



Maisel Wochenblatt

10



Generalanzeiger für Meran, Mais und das Burggrafenamt
Auch online zu lesen unter www.wochenblatt.it

Lebensräume für Jung und Alt in Meran



Foto: Georg Hofer

In guten Händen bei Ihrem Handwerker

Machen Sie Ihr eigenes Klima
... mit den Klimageräten von



Knoll Climatizer
HEIZUNGSTECHNIK

Beratung, Verkauf und Kundendienst
Leopoldstr. 30 | Meran | Tel. 0473 447 999 - 0473 220 410 | info@knoll.bz.it

BIOFARBEN

Bio jetzt auch beim Maler?
Vorteile mineralischer Produkte und Biofarben:

- enthalten keine Gifte und sind umweltschonender
- sind natürlich farbecht und lichtbeständig

Qualität hat einen Namen!
MALER

Mobil 335 8393330
info@malemeister.it

MEISTERBUND
Alois Ausseer - Horst Thaler

Gerne stehen wir für Fragen zur Verfügung!

www.malermeister.it

ARKADE
INTERIOR DESIGN

**ALLES ZUM WOHLFÜHLEN
FÜR EIN SCHÖNES ZUHAUSE**

Mainhardstr./Via Mainardo 194/200
39012 MERAN/O
T 0473 490 858 • info@arkade.it

KARBACHER INNENAUSBAU

- BERATUNG
- PLANUNG
- TISCHLEREI

Qualität nach Maß

RUDOLF KARBACHER
I-39012 MERAN
PFARRGASSE 29/B
Tel./Fax 0473 237 407
info@karchbacher.it

HÖLLRIGL 100
MICHAEL & LEO OHG

Steinmetzbetrieb & Restaurierung
Qualität und Professionalität
„in Stein gemeißelt“

Bau und Eigenheimgestaltung
Grabmalgestaltung & Zubehör

Höllrigl Michael & Leo OHG • Ing. Luis Zwigg Str. 10 • I-39011 Loms (BZ)
Tel. 0473 561496 • info@steinmetz-hoellrigl.it • www.steinmetz-hoellrigl.it

ALLNEIDER

TRANSPORTE - UMZÜGE - DEPOT
TRASPORTI - TRASLOCHI - DEPOSITO

Via Albertina-Brogliati Straße 62 Meran/o
Tel. 0473 223025 Handy: 335 6112611

ELEKTRO LINE

Elektroinstallationen • Impianti elettrici

Pircher Hannes | 335 1219812
Gruber Andreas | 335 1219813

Schwimmbadstr. 14 • 39012 Meran
T/F 0473 220190
info@elektroline.net www.elektroline.net

Maisel Wochenblatt
www.wochenblatt.it

Hier könnte Ihre Werbung stehen!
Interessiert?
werbung@wochenblatt.it

GH GARAGE HIMMEL des Egger Robert
Autowerkstätte

Ihr Kfz-Mechatroniker in Obermais



39012 Meran, Obermais Dantestr. 33
Tel. + Fax 0473 23 13 35 | Mobil 334-1491484
garage.himmel@dnet.it | www.garage.himmel.lvh.it

Ihr Partner für Druck und Werbung

südtirol druck

Ifingerstraße 1 • I-39010 Tschermbs
Tel.: +39 0473 44 31 13 • Fax: +39 0473 44 05 10
info@suedtirolruck.com • www.suedtirolruck.com



REITERER

Holz. Bau. Leben.

Tel. 348-7075119
www.zimmereireiterer.com

AGOSTINI

GETRÄNKE • BIBITE

Unsere Öffnungszeiten:
Mo-Fr: 8-12 und 14-18:30 Uhr
Samstag 8-12 Uhr
Tel. 0473 236 222
Meran-Sinich, Reichsstraße 108

UNIVERSALbau
Hochbau Tiefbau Immobilien

Universalbau GmbH / Srl
Sinichbachstr. 10 via Rio Sinigo
39012 Meran/Merano
Tel. + Fax: 0473 239 805

- Neubauten
- Umbauten
- Energetische Sanierung
- Wärmedämmung Fassade
- Kran-Arbeiten
- Bagger-Arbeiten
- Transporte

www.universalbau.it | info@universalbau.it
Andreas 347 8 910 044

Fenster Jalousien restaurieren sanieren austauschen

MOSER TISCHLEREI

LAAS - Mobiltel. 348 70 57 336

www.moser-josef.it

Editorial & Inhalt

Liebe Leserinnen, liebe Leser, etwas, das früher ganz normal war, im Laufe der Jahre untergegangen ist, kommt jetzt wieder auf uns zu. Und davon berichtet unsere Titelstory: Lebensräume für Jung und Alt. Das hört sich so gut an, dass man sich unwillkürlich fragt, warum dieses Lebensmodell untergegangen ist. Ein Wohnraum, in dem verschiedene Generationen in unmittelbarer Nachbarschaft zusammenleben, in dem Senioren gleichermaßen wie junge Familien oder Alleinstehende ein Zuhause haben. Also fast wie in dem siebenstöckigen Kondominium? Im Prinzip schon. Der Unterschied liegt im unscheinbaren Wort „gemeinsam“. Jede Partei hat zwar seine eigene Wohnung, in die man sich jederzeit zurückziehen kann, man ist aber trotzdem nie allein. Der Austausch zwischen den Bewohnern und die Begegnung untereinander ist ein essenzieller Teil dieses Projektes. Dafür sorgt (unter anderem) ein Gemeinschafts- und Begegnungsraum, der für alle zugänglich ist. Ein Wohnprojekt, das viele Probleme der heutigen Zeit lösen kann. Es bleibt zu hoffen, dass sich diese Art, miteinander zu leben, auch durchsetzen wird, dass nach diesem ersten Projekt in Meran noch viele weitere entstehen werden. Haben Sie eine gute Zeit und bleiben Sie gesund.

Ernst Müller

Inhalt

- Editorial & Inhalt.....03
- Dieser Bus kommt wie gerufen04
- Lebensräume für Jung und Alt in Meran.....05
- Sonne genießen und Vitamin D tanken, aber mit Vorsicht!.....06
- Die schönste Mode für den schönsten Tag06
- Verlustbeiträge Provinz Bozen.....07
- Endlich geht die Saison im Lido wieder los.....08
- FC Obermais – Restart.....09
- Vollversammlung FC Obermais – Neuwahlen09
- Im Gespräch mit Barbara Nesticò10
- 15 Jahre – 15 Tage.....11
- Veranstaltungen in Algund12
- 20 Jahre Jazzakademie – Einschreibungen angelaufen12
- Die Raiffeisenkasse Meran zieht Bilanz13
- ANMIC-Lotterie: Gutes tun und gewinnen.....13
- Kleinanzeiger14
- Maiser Service Blatt.....14
- Feier der Ehejubilare im Marienmonat Mai.....18
- 130 Jahre Evangelischer Frauenverein Meran18
- Pfarrnachrichten.....18
- Alpenverein:
Tourentätigkeit wieder aufgenommen.....22
- Internationaler Kanuslalom auf der Passer ohne Zuschauer22
- Incontro con Max e Leo24
- Ripartita la stagione di corse all'ippodromo.....25
- Covid: test rapidi alla caserma Battisti e a Sinigo.....25
- Il gruppo anziani di S. Maria Assunta pronto a ripartire26
- Mamming for Artists.....26
- Sa mont27
- Tipps für Bücherwürmer30
- Impressum30
- Leute von heute31



U.: ... woasch wos in Untermoas anders isch wia in Obermoas?
 St.: Woas i nit ...
 U.: ... in Untermoas wern die Strossn hinteranond geteert, in Obermoas grad olle zugleich ...

Maiser Wochenblatt – Info-Box

Nächste Ausgabe: Donnerstag, 03.06.2021 (2. Juni = Feiertag – Tag der Befreiung)

Redaktionsschluss: Freitag, 28.05.2021

Internet: www.wochenblatt.it

Kontakte:	Telefon	E-Mail
Redaktion Ernst Müller	333-464 333 4	redaktion@wochenblatt.it
Redazione italiana Walter Taranto	338-544 9006	wtaranto@wochenblatt.it
Werbung Robert Bernard	338-303 74 66	robert.bernard@wochenblatt.it
Werbung allgemein	0473-49 15 05	werbung@wochenblatt.it
Herausgeber Intermedia Concepts	0473-055 220	hatzis@wochenblatt.it
Herausgeber Helmut Fritz	335-63 777 53	verwaltung@wochenblatt.it
	Fax 0473-49 15 03	

Postanschrift: Pfarrgasse 2/b, 39012 Meran (BZ)

kultur in
meran
mais 

KIMM



Veranstaltungen im KIMM

Heute schon an Morgen denken, die Zeit scheint heute stillzustehen, aber morgen wird sie wieder wie im Fluge vergehen. Denken Sie an Ihre Feste, an Ihre Hochzeit, an Firmenfeiern, an die Weihnachtsfeier mit Ihren Angestellten, Kunden, Freunden und Gönnern. Reservieren Sie jetzt Ihre Termine für Sommer, Herbst und Jahresende.

KIMM kultur in meran mais 
 Feiern Sie Ihr Fest in traumhaftem Ambiente

... und es geht weiter:

An den Samstagen 22.05. und 29. 05. können Sie sich vor dem **KIMM** von **Charly** von 9:00 bis 12:30 Uhr Ihre **Messer schleifen** lassen und auch hochwertige Messer **käuflich erwerben**.

KIMM  kultur in meran mais
 Pfarrgasse 2 · 39012 Meran
 T.0473 49 15 01 www.kimm-meran.it

Dieser Bus kommt wie gerufen

Ab 1. Juni testet die SASA in Meran den sogenannten On-Demand-Bus. Es handelt sich hierbei um einen im Rahmen des Interreg-Projektes MENTOR geplanten Bedarfsbus auf Abruf, der bestimmte Abholpunkte in Obermais und Untermais anfährt, für welche eine Reservierung vorliegt. Tester werden gesucht.

So funktioniert's

Die Buchung erfolgt über eine eigene App, in der auch die Position des Busses in Echtzeit dargestellt wird. Auch eventuelle Verspätungen und Routenänderungen können dort interaktiv eingesehen werden.



Der Bus muss spätestens 30 Minuten vor Fahrtantritt gebucht werden, allerdings empfiehlt es sich so früh wie möglich zu buchen, da nur maximal sieben Fahrgäste im Bus Platz finden können. Dabei gilt das Prinzip „Wer zuerst kommt, wird zuerst bedient“: Sollten bereits viele Reservierungen vorliegen, könnte unter Umständen ein neuer Pick-Up-Point nicht mehr in die Routenplanung aufgenommen werden können.

Außer über die Callbus-App kann der Bus auch telefonisch zu Bürozeiten unter der Rufnummer +39 0471 706633 gebucht werden. Die Fahrten finden von Montag bis Freitag von 8 Uhr bis 12 Uhr und von 16 Uhr bis 19 sowie am Samstag von 8 Uhr bis 12 Uhr und von 16 Uhr bis 22 statt.

Tester und Testerinnen gesucht

Bürger und Bürgerinnen, die der Stadtgemeinde Meran und der Gesellschaft SASA helfen möchten, dieses Pilotprojekt zu verbessern, sind dazu eingeladen, zwischen 1. und 14. Juni den neuen Rufbus zu testen. Die ersten zehn Tester, die im obengenannten Zeitraum mindestens acht Fahrten absolvieren und anschließend von ihren Erfahrungen berichten, erhalten als Dankeschön einen Restaurant-Gutschein über 30 Euro.

Anmeldungen als Tester werden unter der E-Mail-Adresse mentor@gemeinde.meran.bz.it entgegengenommen.

Auch alle anderen Interessierten sind herzlich eingeladen, den Dienst zu probieren und ein Feedback zu senden.

Tür-zu-Tür-Service für Rollstuhlfahrer

Die Haltestellen des Rufbusses wurden auf einer Karte eingezeichnet. Die Fahrten zwischen den grauen Pick-Up-Points können nicht gebucht werden.

Der Callbus verfügt auch über eine elektrische Rampe für Rollstuhlfahrer. Aufgrund der begrenzten Platzverhältnisse an den Pick-Up-Points wird diesen ein besonderer Service angeboten: Innerhalb der gelb hinterlegten Zone können sich Rollstuhlfahrer auch außerhalb der Haltestellen an gut erreichbaren Punkten abholen und ablegen lassen.

Innovative Mobilität

Der geplante Rufbus ist Teil des dreijährigen Interreg-Projektes MENTOR. Im Zuge dieses Projekts wurde bereits das neue Bike-Sharing in Meran entwickelt und im November 2019 die erste öffentlich zugängliche Vorführung eines selbstfahrenden Shuttlebus in Italien durchgeführt. Zusammen mit den Projektpartnern NOI Techpark und SASA sowie mit den Schweizer Partnern, der Gemeinde Brig-Glis und Postauto, testet die Gemeinde Meran bis Ende 2021 innovative Mobilitätsformen.



Konfektion Lösch
M-XXXXXL

- Wäsche & Konfektion für Herren und Damen von Größe M (48) bis 5XL (70)
- Kurzwaren
- Herren-Trachtenschneiderei

39022 Algund - Handwerkerzone 16
9:00-13:00 + 15:00-18:00 Uhr
dalkolmojosef@hotmail.de
Tel. 0473 448682 - www.xxl-loesch.it

DEN BESTEN SCHLAF SCHENKT DIE NATUR

... sich wohlfühlen, geborgen sein und genießen...

- Auflagen aus Kaschmir und Merinowolle oder aus Zirbenholz.
- Flachbetten aus Kaschmir oder Holzfasern.
- Matratzen und Kissen aus Bio Soja oder 100% Naturlatex.

35 JAHRE NATURAFIT
Naturafit - Kraft & Balance aus der Natur.
> Besuchen Sie uns in unserem Ausstellungsraum:
Industriestraße 11/a, 39011 Lana
> Oder in unserem Online-Shop unter: shop.naturafit.it
T. +39 0473 564 862 - info@naturafit.it - www.naturafit.it

ONLINE SHOP

100% Natur

■ Mehrgenerationenhaus

Lebensräume für Jung und Alt in Meran

Erste Mieter können im Spätherbst in das neue Mehrgenerationenhaus „Lebensräume Meran“ am Winkelweg einziehen. Wohnen in gelebter Nachbarschaft - einzigartiges Wohnkonzept in Südtirol.

Noch wird fleißig gebaut, renoviert und saniert – alles wird neu am Gelände des ehemaligen Eucharistiner Klosters in Meran. „Lebensräume Meran“ nennt sich das jüngste Bauprojekt der Stiftung St. Elisabeth. Lebensräume steht für eine gemeinschaftsfördernde und auf Nachbarschaftshilfe ausgelegte Wohnanlage nach dem Modell eines Mehrgenerationenhauses. Hier sollen zukünftig Menschen verschiedener Generationen miteinander leben - Senioren, Alleinstehende, Paare, Alleinerziehende oder junge Familien. „Die von verschiedenen Generationen geprägte und übergreifende Nachbarschaftshilfe werden in Zukunft auch im Sinne der Vorsorge mehr an Bedeutung gewinnen“, ist Christian Klotzner Präsident der Stiftung überzeugt. Ein Gewinn an Lebensqualität für alle. Niemand muss einsam sein. Junge Familien profitieren von der Erfahrung und der Zeit der Senioren. Für ältere Menschen bieten der Austausch und die Integration die Chance, in Gemeinschaft alt zu werden. Für die Wohnanlage gilt der Grundsatz: Zwei Drittel Bewohner über 65 und ein Drittel Jüngere.

Hier will ich wohnen

In einer der schönsten Wohngegend von Meran, am Winkelweg, in ruhiger und zentraler Lage, mit großzügiger Grünfläche und Park, entstehen 19 barrierefreie Mietwohnungen auf zwei Wohngebäude verteilt. Im Neubau gibt es sieben Zweizimmerwohnungen, welche für

Senioren der Gemeinde Meran reserviert sind. Direkt darunter befindet sich der gemeindeeigene Kindergarten mit zwei Sektionen. Im ehemaligen Schülerheim, das komplett renoviert und an die modernen Anforderungen von anspruchsvollem Wohnkomfort angepasst wird, stehen, sieben Zweizimmer- und fünf Dreizimmerwohnungen zum Vermieten bereit. Zusätzlich werden 3 Wohneinheiten über das Wohnprojekt Caritas-Domus vergeben. Die Wohnungen sind barrierefrei zugänglich, verfügen über einen Balkon, haben eine eingebaute Küchenzeile und einen eigenen Kellerraum. Autoabstellplätze in der Tiefgarage können extra angemietet werden. Zudem befinden sich im großen Wohngebäude ein Gemeinschafts- und Begegnungsraum, der von allen Bewohnern genutzt werden soll, sowie das Büro der Koordinatorin für die Lebensräume Meran. Eine Wirkungsstätte von Caritas Integra, die Eucharistiner Kirche, ein für Veranstaltungen geeigneter Mehrzwecksaal, der große Park mit Grünflächen, der tagsüber auch öffentlich zugänglich ist, gehören ebenso zur Wohnanlage. So kann Austausch und Begegnung zwischen Bewohnern und Anrainern noch besser gelingen. „Ziel ist es, dass sich die Mieter in der hausinternen Gemeinschaft wohlfühlen und sich bei Bedarf



gegenseitig unterstützen. Die Kindergarten-tätigkeit rundet das Konzept ab. Niemand ist allein und man wird immer jemand in der Wohnanlage treffen“, erklärt Ingrid Hölzl. Ihr Job ist es, für das Wohlergehen der Bewohner beizutragen, den Austausch zu ermöglichen und für das gute tägliche Miteinander Sorge zu tragen. Sie ist das Bindeglied zwischen allen Aktivitäten der Bewohner. In ihrer Funktion, als Koordinatorin und Gemeinwesenarbeiterin, wird

Lebendige Nachbarschaft bietet eine höhere Lebensqualität

Ingrid Hölzl auch die Vorgespräche mit den Interessierten führen. „Es ist wichtig, dass die neuen Mieter autonom und selbstbestimmt hier wohnen können. Sie sollten aber die Bereitschaft mitbringen, sich gemeinschaftlich einzubringen und Nachbarschaftshilfe konkret zu leben. Engagement und Eigeninitiative im Sinne der hausinternen Gemeinschaft sind erwünscht und Freude an gemeinsamen Aktivitäten sehr willkommen.“

Leben in Gemeinschaft

Wie kann man sich den Alltag im neuen Mehrgenerationenhaus vorstellen? Die Bewohner kennen sich, bringen sich ein und übernehmen Verantwortung; das kann für alle von großem Vorteil sein. „Zum Beispiel könnte ein Rentner sich um die Grünanlagen rund um das Gebäude der Lebensräume für Jung und Alt kümmern. Er übernimmt Verantwortung, engagiert sich mit seinen Stärken und unterstützt mit seinem freiwilligen Engagement die Gemeinschaft. Das Gefühl gebraucht zu werden, verbunden mit körperlicher Aktivität hält ältere Menschen bewiesenermaßen länger fit“, stellt sich Ingrid Hölzl eine Möglichkeit vor. Die Lebensräume setzen weniger auf professionelle Hilfeleistungen und bewusst

mehr auf aktive Nachbarschaft, Selbsthilfe und gegenseitige Unterstützung. Zahlreiche Bewohner übernehmen freiwillig Hausmeister- und Gartentätigkeiten, unterstützen hilfebedürftige Nachbarn beim Einkauf und Kochen oder helfen sich gegenseitig in der Kinderbetreuung. So entsteht zugewandtes generationenübergreifendes Zusammenleben. Wer aktiv ist, kann Freundschaften schließen, Bindungen schaffen und Verantwortung tragen. Es ist ein freiwilliges Geben und Nehmen. Die Kombination von Eigeninitiative und Selbst- und

Nachbarschaftshilfe, von Begegnung, Austausch und Unterstützung stärkt das Selbstbewusstsein und die Gesundheit – so das Modell für das neue Wohnkonzept.

Erfolgsmodell Lebensräume

Was in benachbarten Ländern schon seit Jahren erfolgreich gelebt wird und gut funktioniert, steckt in Südtirol noch in den Kinderschuhen. Das soziale Wohnkonzept „Lebensräume für Jung und Alt“ in Meran wird von der Stiftung St. Elisabeth gemeinsam mit der Diözese, der Caritas, der Stiftung Liebenau, dem DIUK, den Eucharistinern und der Gemeinde Meran verwirklicht. Die ersten Mieter können schon im Spätherbst einziehen. Wer mehr über das Projekt „Lebensräume Meran“ wissen möchte, kann sich gern bei Ingrid Hölzl melden und einen Termin für ein Gespräch vereinbaren.



Ingrid Hölzl,
Ansprechpartnerin
für alle Fragen
Tel. 0473 205795 oder
info@lebensraeume.it

Sonne genießen und Vitamin D tanken, aber mit Vorsicht!

Wir alle sehnen uns nach den warmen Sonnenstrahlen. So wichtig die Sonne für uns ist, so sehr kann sie leider auch unsere Haut in Mitleidenschaft ziehen.



Dr. Relja Stankovic,
Facharzt für Dermatologie

Die meisten von uns freuen sich schon sehr darauf, endlich wieder mehr Zeit in der freien Natur verbringen zu können. Sei es bei ausgiebigen Spaziergängen, Wanderausflügen in unsere schönen Berge oder anderen Outdoor-Aktivitäten. Es ist bekannt, wie wichtig die Sonne für unsere Stimmung, die Produktion von Vitamin D und das allgemeine Wohlbefinden ist. Das richtige Maß zu finden und keinesfalls den Sonnenschutz zu vernachlässigen, ist unerlässlich. Ein vernünftiger Umgang mit der Sonne ist ein grundlegender Faktor zur Hautkrebs-Vorsorge. Dr. Relja Stankovic, Facharzt für Dermatologie in der Martinsbrunn ParkClinic, rät daher, immer auf ausreichenden Sonnenschutz zu achten und Sonnenbrände unbedingt zu vermeiden.

Unsere Haut vergisst nicht

Häufige Sonneneinwirkung auf unsere Haut hat einen kumulativen Effekt, der schließlich zum Auftreten von Hauttumoren führen kann. Verursachte Schäden, wie zum Beispiel wiederholte Sonnenbrände, werden in unserer Haut abgespeichert und können im Erwachsenenalter das Risiko für Hautkrebs erhöhen. Egal ob beim Sport im Freien, bei der Gartenarbeit oder im Urlaub am Meer – das Gesicht, die Kopfhaut und die Ohren sollten gut vor zu viel UV-Strahlen geschützt werden. Ein Sonnenhut und gute Cremes sind

die Basis für gesunden Sonnengenuss. Der Sonnenschutzfaktor sollte mindestens 50 betragen und in ausreichender Menge öfters aufgetragen werden. Die Relevanz aktinischer Keratosen hängt mit der möglichen Umwandlung in Hauttumore zusammen. Bei einer dermatologischen Visite werden häufig bestehende Sonnenschäden zur Überraschung der Patienten festgestellt. Diese tendieren meist dazu, die massive Wirkung der UV-Strahlung bei verschiedenen Aktivitäten im Freien zu unterschätzen. Besonders gefährdet sind Menschen, die berufsbedingt hauptsächlich im Freien arbeiten und täglich dem Sonnenlicht ausgesetzt sind.

Die Sonne ist wichtig für das Leben und für viele Funktionen unseres Körpers.

„Jeder sollte versuchen, ein gesundes Gleichgewicht und das richtige Maß an Sonnengenuss zu finden. Niemand sollte sich vor der Sonne verstecken, denn wir brauchen ihre Wärme und ihre Strahlen. Was nicht vergessen werden darf: Ein Zu-Oft und Zu-Viel kann mitunter gefährlich werden“, betont Dr. Relja Stankovic, Facharzt für Dermatologie von der Martinsbrunn ParkClinic.

Für Informationen und Terminvereinbarung: **T 0473 205 600**
Martinsbrunn ParkClinic
Laurinstraße 70 – 39012 Meran
info@martinsbrunn.it | www.martinsbrunn.it

St Elisabeth
Stiftung

Martinsbrunn



Die schönste Mode für den schönsten Tag

PR-Info

Ob schlichte Eleganz, Prinzessinnenkleid oder romantisches Outdoor-Feeling im Vintage Stil: Das Angebot im Atelier Birgit Couture in Mals, mit seinen neuen, atemberaubenden Modellen der Braut- und Ballkleider 2021, ist fast unerschöpflich. Die neuesten Trends der Braut- und Abendkleider, in liebevoller Handarbeit gefertigt, oder die vielen Modelle exklusiver Hersteller lassen keine Wünsche offen. Besonders beeindruckend, und im wahrsten Sinne des Wortes einmalig, sind die Eigenkreationen. Ausschließlich Unikate, designt und gefertigt von Schneidermeisterin Birgit Zöschg im eigenen Atelier. Da geht der

Wunsch vom individuell angefertigten Traumkleid in Erfüllung. Entzückende Details, wie die neuen, raffinierten Ausschnitte oder traumhafte Spitze, Röcke in Chiffon, Tüll oder Satin machen das Outfit für den schönsten Tag im Leben perfekt. Egal, wie das Fest ausfallen soll, ob kleine oder große Hochzeitsfeier, die Auswahl an wunderschönen Kleidern für jeden Geschmack und jedes Budget, in allen Größen, an einfachen oder kurzen Kleidern z. B. für das Standesamt, ist beeindruckend. Wunderschöne Accessoires, wie Schuhe, Schleier und Jacken, machen das Hochzeitsoutfit komplett.

Hochzeitsgäste finden die schönste Auswahl für Ball- und Eventmode: Kleider für die besonderen Momente im Leben, in den neuen Trendfarben oder elegant in schwarz, kurz oder lang, aufwendig bestickt oder schlicht - hier findet Jede ihr Lieblingskleid für jeden schönen Anlass. Neu im Sortiment haben wir bezaubernde Kommunionkleider für Mädchen.

Reservieren Sie sich Ihren Termin für eine Anprobe unter Tel: 3337408157 oder per E-Mail unter info@atelierbirgit.it. Birgit Zöschg freut sich auf Sie.



ATELIER *Birgit*
COUTURE

Braut- und Abendmode
verschiedener Firmen oder
nach Maß gefertigt.
Accessoires, Dessous und
Schuhe für die Braut.



Verlustbeiträge Provinz Bozen



Dr. Florian Kiem

Die Landesregierung hat kürzlich für Unternehmen und Freiberufler Verlustbeiträge und Fixkostenzuschüsse beschlossen, um welche alternativ angesucht werden kann. Während die Verlustbeiträge seit 19. April 2021 eingereicht werden können, werden die Ansuchen um einen Fixkostenzuschuss voraussichtlich erst in einem Monat möglich sein.

Wichtigste Merkmale der beiden Beihilfen:

1. Verlustbeitrag:

Der Verlustbeitrag betrifft grundsätzlich Unternehmen und Freiberufler mit Einkünften im Jahr 2019 von nicht mehr als € 50.000,00. Für Gesellschaften, Sozietäten und Familienbetriebe wird die Schwelle von € 50.000,00 auf € 85.000,00 erhöht.

Es ist ein Umsatzrückgang von mindestens 30 Prozent mit Bezug auf den Zeitraum 1. Oktober 2020 – 31. März 2021 gegenüber dem gleichen Vorjahreszeitraum notwendig. Kein Umsatzrückgang ist hingegen erforderlich, wenn die Tätigkeit erst ab 1. Oktober 2019 begonnen wurde.

Die Verlustbeiträge sind als Fixbeiträge nach Anzahl der Mitarbeiter wie folgt gestaffelt:

- € 3.000,00 bei Tätigkeitsbeginn ab dem 01.10.2019;

- € 5.000,00 bei Tätigkeitsbeginn vor dem 01.10.2019, mit bis zu 2 Mitarbeitern im Jahr 2019;
- € 7.500,00 bei Tätigkeitsbeginn vor dem 01.10.2019, mit mehr als zwei und bis zu vier Mitarbeitern im Jahr 2019;
- € 10.000,00 bei Tätigkeitsbeginn vor dem 01.10.2019, mit mehr als vier Mitarbeitern im Jahr 2019.

Der Antrag ist in elektronischer Form mittels „SPID“ bis spätestens 30. September 2021 einzureichen.

2. Fixkostenbeitrag:

Die zweite alternative Landesbeihilfe an Unternehmen und Freiberufler wird an den Fixkosten bemessen. Diese Beihilfe ist mit Bezug auf den Umsatzrückgang gestaffelt und kann bis zu € 100.000,00 betragen.

Eine der Voraussetzungen für den Zuschuss ist, dass ein Umsatzrückgang von mindestens 30 Prozent im Bezugszeitraum 1. April 2020 – 31. März 2021 gegenüber demselben Vorjahreszeitraum verzeichnet wurde. Kein Umsatzrückgang ist erforderlich, wenn die Tätigkeit ab April 2019 aufgenommen wurde.

Der Zuschuss wird mit Bezug auf die Fixkosten des Jahres 2019 bemessen (die zugelassenen Fixkosten werden im Anhang der Verordnung beschrieben) und zwar gestaffelt in progressiver Form im Verhältnis zum Umsatzrückgang:

- Umsatzrückgang 30%-40%, Zuschuss 30% der Fixkosten 2019;
- Umsatzrückgang 40%-50%, Zuschuss 40% der Fixkosten 2019;
- Umsatzrückgang mehr als 50%, Zuschuss 50% der Fixkosten 2019;
- Tätigkeit ab 01.04.2019, Zuschuss 30% der Fixkosten 2020.

Der Zuschuss darf die Fixkosten des Jahres 2020 nicht übersteigen.

Der Antrag um einen Fixkostenzuschuss ist über einen Wirtschaftsprüfer oder einen Interessensverband einzureichen.

Dr. Florian Kiem

Kanzlei König:Skocir:Kiem

Wirtschaftsprüfer und Steuerberater



Immobilienangebote

Burggrafenamt

- **Lana:** Großzügiges und zentrales Wohnen mit Ausblick über die Dächer von Lana, letzter Stock, Südbalkon, Dachterrasse, Kamin, Keller, Garagenstellplatz, Autostellplatz, Nettowohnfläche ca. 125 qm, ausgebauter Dachboden von ca. 63 m², E.E.K. G, Kaufpreis Euro 575.000.-;

Meran

- **STADTZENTRUMSNÄHE:** großzügige, gepflegte **5-Zimmerwohnung** im Hochparterre, große Balkonflächen, Hobbyraum im Dachgeschoss, Keller, Garage, Nettowohnfläche ca. 120 qm, E.E.K. G, Kaufpreis Euro 480.000.-;

Rabland

- **Haus mit gut geführtem Restaurant/Bar/Grillstube und zwei Wohneinheiten** in bester Lage von Rabland, großzügige und überdachte Sonnenterrasse, zur Gänze eingerichtet; Parkplatz vorhanden; Verkaufsfläche ca. 552 qm, E.E.K. F, Kaufpreis Euro 1.200.000.-;

Burggrafenamt

- **Geschlossener Hof und landwirtschaftliche Grundstücke** mit zusammenhängenden Anbauflächen in sehr interessanten Lagen, E.E.K. in Ausarbeitung, Kaufpreis und detaillierte Informationen auf Anfrage;

Immobilien am Gardasee:

- **Villeneinheit** in traumhafter Residence in Panoramalage mit Seeblick in Soiano del Lago, gelegen zwischen Desenzano und Salò, gepflegte Poolanlage, Privatgarten vor und hinter dem Haus, Terrassen, vollmöbliert, gepflegt und hochwertig eingerichtet, Souterrainbereich mit eigener Küche, Fitnessraum und Kaminlounge, Klimaanlage, Garage, Handelsfläche ca. 200 qm, E.E.K. D, Kaufpreis Euro 620.000.-, Servicekraft für Garten und Reinigung/Pflege vorhanden, Übergabe sofort möglich;

Wir bieten Ihnen am wunderbaren Gardasee gerne auch alternative Apartments und Villen mit traumhaftem Seeblick oder auch in direkter Seelage an. Erkundigen Sie sich gerne über unser aktuelles Immobilienangebot am Gardasee.

Für unsere vorgemerkten Kunden suchen wir am Gardasee und im Großraum Meran diverse Immobilien, kontaktieren Sie uns diesbezüglich gerne unverbindlich.

MARSONER BAUER . IMMO

Ewald Marsoner : +39 335 6030650

Alexander Bauer : +39 348 0452363

Tel. Büro : +39 0473 230477

E-Mail:

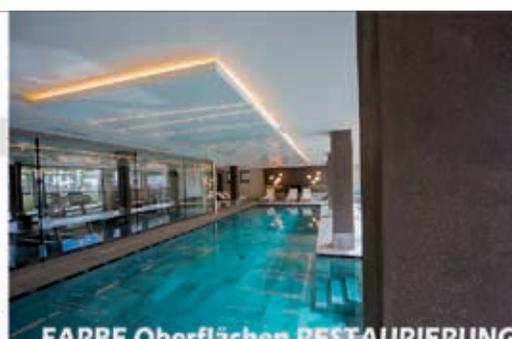
info@marsoner-bauer.it

I-39012 Meran (BZ)

Romstraße 59



marsoner-bauer.it



FARBE Oberflächen RESTAURIERUNG

39022 Algund Breislerweg 10 Tel. 0473 22 28 19 - 335 65 45 600 www.christanell.it

Endlich geht die Saison im Lido wieder los

Der Wunsch nach Sommer und hauptsächlich Spaß ist dieses Jahr so groß, dass das Meraner Freibad eine Woche früher als in den vergangenen Jahren für unsere werten Kunden geöffnet hat. Die Eröffnung fand tatsächlich am Samstag, den 15. Mai, am erst-möglichen, von der Regierung festgelegten Termin für die Öffnung der Freibäder, statt.



Es gibt wieder Saison-Abos und die Nutzer haben Zugang zu den Umkleieräumen und sogar zu warmen Duschen, was letztes Jahr nicht möglich war. Die Preise vom letzten Jahr sind unverändert, weiterführende Informationen kann man auf unserer Webseite www.meranarena.it finden.



Die Öffnungszeiten sind bis zum 28.05.:
Montag bis Freitag 11:00-17:00 Uhr und samstags und sonntags 9:00-19:30 Uhr. Ab Samstag, 28.05.21 wird das Freibad täglich von 9:00-19:30 Uhr geöffnet bleiben.



Den Besuchern stehen das Olympiabecken zum freien Schwimmen, das Mittelbecken mit Wellnessbereich, das Baby-Becken, sowie die 1- und 3-Meter-Sprungbretter und die höchsten Wasserrutschen der Region zur Verfügung. Zudem gibt es auch ein Beachvolleyballfeld. Die Provinzverordnung hat die Freibäder in die Liste der „Corona-Pass-Areale“ eingeordnet, so dass man im Besitz eines Corona-Passes sein muss, um Zugang zum Lido zu haben. Es dürfen maximal 960 Personen gleichzeitig in die Anlage, aber basierend auf die Erfahrung vom letzten Jahr, sollte diese Anzahl nicht erreicht werden. Die Einschränkungen sind derzeit gültig, aber sie können im Laufe der Saison abgeschwächt werden.

**Kontakt: www.meranarena.it | Facebook: Meranarena
Instagram: | @meranarena**



■ Fußball

FC Obermais – Restart

Nach langer Pause konnte der FCO Ende März mit der ersten Mannschaft, und dann etwas später, mit den Jugendmannschaften endlich wieder das Training aufnehmen.

Bis auf die Meisterschaften der Oberliga bei Herren und Damen, wurden alle anderen Meisterschaften abgesagt, wichtig ist aber das regelmäßige Training für die Mädchen und Buben.

In der Oberliga findet bei den Damen (5 Teams) und Herren (7 Teams) eine reduzierte Meisterschaft mit einfacher Hin – und Rückrunde statt. Leider konnten wir die Punkte aus der überragenden Hinrunde mit Tabellenführung (9 Spiele – 8 Siege und 1 Remis) mit 7 Punkten Vorsprung nicht mitnehmen und mussten bei Null starten. Einige Leistungsträger (Jonas Clementi, Lukas Obkircher, Fabian Tratter, Bernardo Ceravolo und Cristian Parise) stehen uns aus privaten, bzw. arbeitstechnischen Gründen, für diese Mini – Meisterschaft nicht mehr zur Verfügung. Wir konnten diese aber durch junge und motivierte Spieler kompensieren, so kamen mit Noah Pixner und Moritz Tscholl (beide JG. 2002) von St. Martin/Moos und Robel Gambato (JG 2002) von Rotaliana drei junge Spieler dazu, von Schenna Peter Wörndle und von Riffian der Obermaiser Martin Prantl, ergänzt wurden die Mannschaft mit Nachwuchsspielern aus der eigenen Jugend William Pföstl (2004), Patrick Kuen (2003) und Maximilian Seebacher (2004). Trainer Lomi konnte die Neuzugänge gut ins Team integrieren und wir haben nun eine sehr junge Mannschaft die gemeinsam mit den erfahrenen Führungsspielern wie Kapitän Lukas Höller, Martin Ciaghi, Patrick Wieser usw. ihre Sache sehr gut machen und bis-



her eine gute Figur abgeben (0:0 gg. ViPO Trient, 2:1 gegen Gardolo und 2:1 gegen Lavis). Ab dem 1. Juni sollten wieder Zuschauer zugelassen werden und wir hoffen dann alle Fans wieder auf der Lahn begrüßen zu dürfen.

Spielkalender Oberliga:

19.05.	FCO – St. Georgen (Viehmarkt)
23.05.	Levico – FCO
30.05.	FCO – ViPO Trient (Lahn)
06.06.	FCO – Gardolo (Lahn)
13.06.	Lavis - FCO
16.06.	FCO – Stegen (Viehmarkt)
20.06.	St. Georgen – FCO
27.06.	FCO – Levico (VERLOSUNG LOTTERIE)

Vollversammlung FC Obermais – Neuwahlen

Am Donnerstag, 29.04. fand im Bürgersaal im Alten Rathaus in Obermais die Vollversammlung des FC Obermais statt. Aufgrund der derzeitigen Situation und der geltenden Bestimmungen wurde die Versammlung nur im kleinen Kreis mit Vorstand, Rechnungsrevisor und den beiden Mitgliedervertreter Günther Januth und Michael Höller abgehalten.

Nach einem kurzen Jahresrückblick und einer Vorschau auf die laufende Saison durch den Präsidenten Hannes Schnitzer erfolgte der Kassabericht, welcher einstimmig genehmigt wurde. Anschließend erfolgte die Ernennung der Vereinsorgane für die nächsten 3 Jahre. Der bisherige Vorstand wurde bestätigt und besteht aus Marlene

Nothdurfter, Chiara Tulumello, Michael Tschenett, Hans Pircher, Marek Malatinec, Thomas Gamper, Richard Nischler, Walter Ladurner Christian Platzer und Hannes Schnitzer – neu im Vorstand sind Helmut Lex und Felix Oberparleiter. Bei der ersten Sitzung des neuen Vorstandes wurden Hannes Schnitzer als Präsident und Michael Tschenett als Vizepräsident für weitere 3 Jahre bestätigt. Dem Kollegium der Rechnungsrevisoren werden weiterhin Robert Pedoth, Karl Gampenrieder und Günther Patscheider, dem Schiedsgericht Franz Alber, Paul Alber und Erwin Theiner angehören.

Im Rahmen der Versammlung wurde auch die Abrechnung des Neubaus der Umkleidekabinen am Viehmarktplatz genehmigt, mit Hilfe eines Beitrages der Gemeinde Meran wurden die neuen Kabinen in Eigenregie errichtet, somit steht der Meraner Fußballjugend ein vollwertiger Sportplatz zur Verfügung, der auf Eigeninitiative des FC Obermais realisiert wurde.

fehlenden Einnahmen von Sponsoren, Spielen und Veranstaltungen konnte das schwierige Jahr gut gemeistert werden. Mit der Organisation von 4 Wochen FCO Sommercamps



konnte der Verein auch zur Sommerbetreuung der Kinder beitragen.

Der erfolgreiche Saisonstart mit der ersten Mannschaft als Tabellenführer in der Oberliga wurde Ende Oktober Pandemiebedingt unterbrochen. Seit Ende April wird die Oberliga in einer reduzierten Form weitergespielt. Ziel ist eine gute Vorbereitung auf die nächste Meisterschaft 2021/22, um im Jubiläumsjahr 2022 (der FCO feiert 50 Jahre) eine gute Meisterschaft zu spielen. Der Verein hat als größter Fußballclub der Passerstadt insgesamt 586 Mitglieder, davon knapp 450 unter 18 Jahren, der Verein betreut insgesamt 23 Teams (darunter 2 Damentteams) und eine Fußballschule.

FCO-FIELMANN SUMMERCAMP

SAVE THE DATES

05.-09.07

12.-16.07

26.-30.07

02.-06.08

ANMELDUNG/ISCRIZIONE: PLATZER CHRISTIAN
+39 334 323 2224
CHRI.PLATZER@GMAIL.COM

PREIS/PREZZO: 120€

(INKL. MITTAGESSEN, JAUSEN, GETRÄNKE & TRAININGSSHIRT)

Trotz Corona – Krise und der

LOTTERIE LOTTERIA 2020

PREISE PREMI 2020

Ziehung - estrazione:
Sonntag, 27. Juni 2021
ore 18:00 Uhr Merano
Sportplatz - Campo Sportivo "Lahn"

1. Preis/premio "Scooter"

1 Los biglietto 2,50 €

2. Preis/premio "E-Bike"

3. Preis/premio "Mountainbike"

1. Schwere PKW 4000 € (100 € für die Neue) 16. Fitnessraum
 2. 1. Platz (100 €) (100 €) (100 €) (100 €) 17. Day Spa (100 €) (100 €) (100 €) (100 €)
 3. Mountainbike (100 €) (100 €) (100 €) (100 €) 18. Day Spa (100 €) (100 €) (100 €) (100 €)
 4. Mountainbike (100 €) (100 €) (100 €) (100 €) 19. Day Spa (100 €) (100 €) (100 €) (100 €)
 5. Mountainbike (100 €) (100 €) (100 €) (100 €) 20. Mountainbike (100 €) (100 €) (100 €) (100 €)
 6. Mountainbike (100 €) (100 €) (100 €) (100 €) 21. Mountainbike (100 €) (100 €) (100 €) (100 €)
 7. Mountainbike (100 €) (100 €) (100 €) (100 €) 22. Mountainbike (100 €) (100 €) (100 €) (100 €)
 8. Mountainbike (100 €) (100 €) (100 €) (100 €) 23. Mountainbike (100 €) (100 €) (100 €) (100 €)
 9. Mountainbike (100 €) (100 €) (100 €) (100 €) 24. Mountainbike (100 €) (100 €) (100 €) (100 €)
 10. Mountainbike (100 €) (100 €) (100 €) (100 €) 25. Mountainbike (100 €) (100 €) (100 €) (100 €)
 11. Mountainbike (100 €) (100 €) (100 €) (100 €) 26. Mountainbike (100 €) (100 €) (100 €) (100 €)
 12. Mountainbike (100 €) (100 €) (100 €) (100 €) 27. Mountainbike (100 €) (100 €) (100 €) (100 €)
 13. Mountainbike (100 €) (100 €) (100 €) (100 €) 28. Mountainbike (100 €) (100 €) (100 €) (100 €)
 14. Mountainbike (100 €) (100 €) (100 €) (100 €) 29. Mountainbike (100 €) (100 €) (100 €) (100 €)
 15. Mountainbike (100 €) (100 €) (100 €) (100 €) 30. Mountainbike (100 €) (100 €) (100 €) (100 €)

Im Gespräch mit Barbara Nesticò

Barbara Nesticò leitete viele Jahre die Abteilung für Bildung und Kultur in der Gemeinde Meran

30 Jahren in der Gemeindeverwaltung tätig, viele Jahre mit der Leitung der italienischen Abteilung der Stadtbibliothek Meran betraut und anschließend viele Jahre Direktorin der Abteilung V der Stadtgemeinde Meran, zu der die Bereiche Bildung, Kultur und Soziales gehören. Seit Frühjahr 2021 in ihrem wohlverdienten Ruhestand. Barbara Nesticò im Porträt.



Barbara Nesticò Foto: Gemeinde Meran

Barbara Nesticò wurde am 16. Juni 1959 in Sterzing geboren und kam mit drei Jahren, zusammen mit ihren Eltern, nach Meran. Nach Abschluss der Pflichtschule besuchte Nesticò die italienische Lehrerbildungsanstalt „Magistrali“, die sich zu der Zeit im oberen Teil der Grundschule „Herrmann von Gilm“ befand. Eigentlich wollte Barbara Nesticò Lehrerin werden, so erzählt sie, deshalb entschied sie sich für ein Sprachenstudium an der Universität von Venedig. Dann allerdings bewarb sie sich nach dem zweiten Studienjahr

als Saisonarbeiterin und Aushilfskraft in der Stadtgemeinde Meran und konnte gleich darauf bereits viele Erfahrungen in der öffentlichen Verwaltung sammeln. Da sie im Besitz der Doppelsprachigkeit war, standen ihr viele Türen offen.

Doch es dauerte nicht lange, dann setzte sie ihr Studium in Venedig aus und studierte später berufsbegleitend an der „Università degli studi“ von Verona weiter. Dieses schloss Barbara Nesticò im Fachbereich „Literaturwissenschaften“ dann ab und zwar mit 110 Punkten cum Laude. Das war eine großartige Leistung. Parallel dazu hatte die angehende Doktorandin der Literaturwissenschaft an mehreren Wettbewerben teilgenommen und einige davon gewonnen. Die Arbeit in der Gemeinde von Meran war zu dieser Zeit bereits fester Bestand ihres Lebens. Kurz nach dem Abschluss ihres Studiums wurde dann gerade ihre „Lieblingsposition“, wie sie selbst sagt, in der Stadtbibliothek von Meran, frei. Sie bewarb sich, machte den Wettbewerb, gewann ihn und wurde Stadtbibliothekarin in Meran.

„Ich habe mich schon immer für Bücher interessiert“, sagt Frau Nesticò im Gespräch mit dem Wochenblatt, „und schon von Kind auf viel gelesen.“ Zwei Jahre später übersiedelte die Stadtbibliothek in den neuen Sitz am Rennweg, aus diesem Anlass wurden erstmals zwei Direktionsstellen ausgeschrieben, je eine für die jeweilige Sprache. Barbara Nesticò nahm wieder am Wettbewerb teil und gewann die Stelle für die italienische Sektion. Von da an leitete sie die Stadtbibliothek der Stadtgemeinde Meran der italienischen Sektion. Das waren die Jahre von 1992 bis 2003 und in Kombination als Direktorin der Kulturabteilung sogar bis 2009.

Damals befand sich die Stadtbibliothek von Meran noch in den Kinderschuhen und Barbara Nesticò trug wesentlich dazu bei, dass sie auf Vordermann gebracht wurde. „Dazu hatte ich einen großen Gestaltungsfreiraum“, berichtet Frau Nesticò und schaut mit großer Freude auf diese schöne Zeit ihres Lebens zurück. Die Gemeinde unterstützte sie sehr, sodass sie viele schöne Projekte voranbringen konnte. Vor allem im Bereich der italienischen Leseförderung. Dabei ging es der fleißigen und kreativen Direktorin darum, ein neues Kulturbewusstsein zu schaffen, wie sie selbst erzählt. Ein Bereich, der lange vernachlässigt worden war. Das zeigte sich daran, dass zu den ersten Lesungen in italienischer Sprache kaum Publikum kam. Doch die Akzeptanz stieg in den darauffolgenden Jahren und entwickelte sich gut.

Trotzdem nahm Barbara Nesticò im Jahr 2003 Abschied von der Bibliothek und wechselte in das Amt der Kulturabteilung der Stadt, wo sie als Direktorin die Abteilung V für Bildung, Kultur, Freizeit und Sozialwesen, Bibliothek, Museum, Historisches Archiv, Jugend, Chancengleichheit, Tourismus und Sozialwesen übernahm. In dieser Zeit hatte sie auch noch die Leitung der Sondereinheit für Stadtmarketing, wirtschaftliche Entwicklung, Start-up und EU-Beiträge inne. Parallel dazu blieb sie bis 2009 weiter in der Leitung der Italienischen Sektion der Stadtbibliothek.

„Merano Poesia“ und das Künstler-Kinderbuch-Archiv „Oplà“ sind zwei Projekte, die Nesticò während ihrer aktiven Zeit als Verantwortliche der Stadtbibliothek und als Direktorin der Kulturabteilung mitinitiiieren und weiterentwickeln durfte. Diese beiden Projekte bezeichnet sie selbst als ihre „Herzansliegen“. Vor allem „Merano Poesia“ war eine Veranstaltungsreihe, bei der mitunter die größten zeitgenössischen Dichter Italiens nach Meran eingeladen wurden. Eine Initiative, die daraus hervorging, war die „Promenade der Poesie“ in der Gilf.

Das 1997 von der Meraner Stadtbibliothek mit ins Leben gerufene Projekt „Oplà“ beschäftigt sich mit der Sammlung und Archivierung von Büchern, die von international anerkannten Künstlern für Kinder kreiert werden. Dazu sagt Frau Nesticò, die langjährige Direktorin der Stadtbibliothek: „In Meran ist dieses Projekt oft missverstanden worden, auch wenn man uns hingegen von außerhalb für unseren großen Schatz an hochwertigen archivierten Kinderbüchern beneidet. Ein Grund, weshalb wir unseren Bestand auch auf verschiedenen europäischen Buchmessen in Frankfurt oder Bologna vorstellen durften.“ Heute beläuft sich der Bestand an Kinderbüchern auf 800 bis 900 Künstler-Kinderbücher. Darunter befinden sich auch Originalprojekte, limitierte Ausgaben und einzigartige Scans. Ein besonders wertvolles Original ist jenes von dem italienischen Künstler Bruno Munari (1907-1998), das sogar bereits in Tokyo als Leihgabe ausgestellt worden war. Das Kinderbuch von Joan Miró wurde auf Initiative der Direktorin hin fotografiert und archiviert.

In den Jahren ihrer Leitung der Abteilung V der Gemeinde Meran setzte sich Barbara Nesticò vor allem für die Förderung kultureller Initiativen ein und koordinierte gleichzeitig das gesamte kulturelle Angebot der Stadt. In den Jahren unter ihrer Leitung wurde auch ein Leitsystem mit dem Fokus auf die besonderen kulturellen Merkmale der Kurstadt erarbeitet. Außerdem war Frau Nesticò die treibende Kraft bei der Realisierung des Stadtmuseums „Palais Mammaing“, vor allem nach dem das Projekt durch den Konkurs der Baufirma ins Stocken geraten war.

Seit Frühjahr 2021 ist die langjährige Direktorin der Abteilung V im aktiven Ruhestand und wurde aufgrund ihrer großen Erfahrung in der öffentlichen Verwaltung von der derzeitigen Stadtkommissarin Anna Buzzese als persönliche Beraterin herangezogen und steht auch der Gemeinde weiterhin beratend zur Seite. Die Funktion als Direktorin der Abteilung hat sie Sabine Raffener übergeben. Das gibt Barbara Nesticò Spielraum, um, wie sie sagt, in Zukunft auch selbst mehr künstlerisch tätig zu sein und vor allem das Projekt „Oplà“ weiter zu begleiten. Ein weiterer Wunsch für die Zukunft wäre, öfter zu verreisen. Wir wünschen der langjährigen Direktorin dazu alles Gute und noch viel Freude.

Das Mäuser Wochenblatt bedankt sich für das Gespräch.

Bei dieser Gelegenheit möchte sich auch die Verwaltung des Kulturzentrums KiMM für die gute Zusammenarbeit mit Frau Dr. Barbara Nesticò bedanken. „Wir wünschen ihr für ihren mehr als verdienten Ruhestand alles erdenklich Gute und viel Gesundheit!“, so der Verantwortliche, Helmuth Fritz.

■ Straßenkunst - Asphaltart

15 Jahre – 15 Tage

Straßenkunstfestival Asphaltart in Meran - 5. bis 19. Juni 2021

Mit einem atemberaubenden, 15 Tage andauernden Programm feiert das Straßenkunstfestival Asphaltart im Juni sein 15-jähriges Bestehen. Die künstlerischen Leiter Claudia Bellasi und Jordi Beltramo haben einige der renommiertesten nationalen und internationalen Straßenkünstler für das diesjährige Festival gewinnen können.

Ein Programm-Höhepunkt ist sicherlich der Auftritt der spanischen Kompanie Zero en Coeducta. Ihre Show „Eh man he“ oder „Die Mechanik der Seele“ ist die fünfte große Produktion der Truppe. Die Show – ein Mix aus Straßentheater, Tanz, Pantomime und Puppentheater – lotet mit großer Intensität und künstlerischem Können das performative Potential der unterschiedlichen darstellenden Künste aus.

Zu den Highlights gehört auch die „Piti Peta Hofen Show“ der Kompanie Los Putos Makinas. Im Zentrum der humoristisch-theatralischen Show stehen überraschende Improvisationen und die Jonglierkunst der Darsteller.

Ein wunderbares Beispiel für die außerordentliche Stärke und kluge Ironie von Frauen ist das finnländische Duo Lotta & Stina. In ihrer Show „Just a ordinary day“ lassen sie den Charme der 50er-Jahre wieder aufleben und bringen das Publikum mit Akrobatik und Drahtseilakten zum Staunen.

Das abwechslungsreichen Programm umfasst außerdem Darbietungen aus den Bereichen Clownerie, (Loco Brusca, Fruttillas con crema, Jordi Beltramo), Akrobatik (Faltan 7), Jonglage (Mencho Sosa e Circus Folies), walking act (Irrwisch), sand art (Ermelinda Coccia), Straßentheater (Claudio Mutazzi), Magie (Dan Marques), Seifenblasenzirkus

(Gambe in spalla teatro) und natürlich mitreißende Live-Musik (Ayom). Der weitläufige Thermenplatz wird zur Bühne für zwei traditionsreiche Kompanien des zeitgenössischen italienischen Figurentheaters: Girovago e Rondella e Cia Dromosofista sind mit ihren Shows „Manovia“ und „Antipodi“ zu Gast. „Manoviva“ ist ein Mikrokosmos, in dem Hände erzählen – ganz ohne Worte. In „Antipodi“ laden drei Figuren das Publikum zu einer surrealen Reise auf einem Miniaturpferd ein, in Gesellschaft seltsamer Gestalten und winziger Schattenmenschen. Die Show vereint diverse Techniken und Stile des Figurentheaters – vom chinesischen Schatten-theater bis hin zum physischen Theater.

Die 15. Ausgabe von Asphaltart hält noch mehr Überraschungen bereit: Auf dem Parkplatz von Schloss Kallmünz wird das Zirkuszelt der zeitgenössischen italienischen Zirkustruppe „Circo Paniko“ stehen. Dort begeistern die Künstler mit ihrer neunten Produktion „Panikcommedia“; eine einzigartige Show in der sich komische, akrobatische, und chorische Elemente zu einer Art „Theater in Bewegung“ vermischen – begleitet von Live-Musik.

Um Kindern und Jugendlichen die Welt des Zirkus näherzubringen, bietet „Circo Paniko“ kostenlose Vormittags-Vorstellungen für Grund-, Mittel- und Oberschüler an.

Loco Brusca (AR / Catalunya) Hier kommt Speermann, der Antiheld – von Kindern bewundert, von Frauen begehrt und von Männern beneidet! Eine interaktive und wahnwitzige Show voller Clownerie, Pantomime, Theater und Zirkuskunst, die dich ganz bestimmt begeistern wird! www.locobrusca.com



Café Bistro Kolping

*Kaffeespezialitäten,
Frühstücken, Kuchen,
Mittagsmenü, Eisbecher,
Aperitifs & vieles mehr!*



**WIR FREUEN UNS AUF
EUCH!**



**Cavourstraße 101, Meran
Tel. 0473/253200**

Veranstaltungen in Algund



Freitag, 21.05. bis Montag, 24.05. 10:00-18:00 Uhr | Kirchplatz Algund
Gartenflair Algund 2021

Im Rahmen der Veranstaltungsreihe Merano Flower Festival blüht auch das Gartendorf Algund so richtig auf. Beim Algunder Gartenflair werden neben verschiedensten mediterranen Pflanzen und Bäumen wie Palmen, Kakteen, Olivenbäumen, diversen Obst- und Beerengehölzen, sowie Kräutern auch verschiedenste Kunstwerke und allerlei Dekoration für den Garten angeboten. Aussteller mit verschiedenen Kräuterprodukten, wie Tees, Salze und Gewürzmischungen, sowie Spezialitäten aus dem Garten runden das Angebot ab.

Freuen Sie sich auf dieses prächtige Farbenspiel und tauchen Sie mit uns in eine betörende Duftwolke ein!

Sonntag, 30.05. 10:00-14:00 Uhr
Festplatz Thalguterhaus Algund
Radfest mit großem Radflohmmarkt

Auf der Suche nach einem günstigen Fahr-



rad? Oder stehen zu viele Räder zuhause herum? Dann komm zum Radflohmmarkt auf dem Festplatz des Thalguterhaus Algund. Die zum Verkauf angebotenen Räder können zwischen 7:30 und 10 Uhr abgegeben werden. Zwischen 10 und 14 Uhr findet der Verkauf statt, anschließend können bis 15 Uhr der Verkaufserlös bzw. die nicht ver-

kauften Räder abgeholt werden. 10% des Verkaufspreises werden zur Deckung der Organisationsspesen einbehalten. Rahmenprogramm: eine mobile Radwerkstatt und ein Gastrostand.

Infos: Thalguterhaus,
Tel. 0473 220 442 oder
info@thalguterhaus.it.

WAS IST LOS IN ALGUND?

Abonnieren Sie unseren Newsletter und wir informieren Sie regelmäßig über die Veranstaltungen in Algund! www.thalguterhaus.it



20 Jahre Jazzakademie – Einschreibungen angelaufen

Ein rundes Jubiläum begeht die Jazzkurs-Veranstaltung um Ewald Kotschieder und Franco D'Andrea 2021. Die Anmeldung zur 20. Ausgabe der Jazzakademie in Meran ist bereits möglich. Die Workshops finden vom 14. bis 18. Juli 2021 an der Meraner Musikschule statt. Sie stehen Jazz-Einsteigern wie erfahrenen Musikerinnen und Musikern offen. Parallel und in Zusammenarbeit findet das 25. Festival Meranojazz statt, das wieder internationale Jazzgrößen präsentieren wird.

Im Lehrerteam der Jazzakademie sind international renommierte Musiker aus Deutschland, Österreich, Italien und den USA vertreten. Zur 20. Auflage wird erstmals ein „Quartet in residence“ eine offene Meisterklasse unterrichten. Zum Quartett von Dave Douglas (USA), einem der weltweit wichtigsten Trompeter, und Altmeister Franco D'Andrea gehören auch Dan Weiss (USA), ein hochquotierter Rhythmiker und

Drummer, sowie Federica Michisanti, aufstrebende römische Kontrabassistin. Dave Douglas wird außerdem eine Bläser-Meisterklasse unterrichten.

An der Seite dieser Ehrengäste werden Christian Elsässer (Klavier und Arrangement), Karolina Strassmayer (Saxofon), Henning Sieverts (Kontrabass, Cello), Daniele Santimone (Gitarre) und der versierte US-amerikanische Schlagzeuger

Drori Mondlak in die Welt des Jazz und der improvisierten Musik einführen.

Die international renommierten Lehrerinnen und Lehrer werden durch erfahrene Musiker-Pädagogen aus der Region ergänzt wie Helga Plankensteiner, Günther Pfeifhofer und Matteo Scalchi. Sie betreuen eigene Jugendkurse, die seit Jahren auf großen Zuspruch stoßen. Einschreibungen und Informationen unter www.meranojazz.it



Tischlerei

ALBATROS
Sozialgenossenschaft - Cooperativa sociale

Luis Zuegg Str. 48 - 39012 Meran
0473 44 51 35 - www.albatros.bz.it

Bankwesen

Die Raiffeisenkasse Meran zieht Bilanz

Bei ihrer kürzlich stattgefundenen Vollversammlung zeigte sich die Genossenschaftsbank als Stütze der heimischen Wirtschaft auch und gerade in derart schwierigen Zeiten.

In einer ungewöhnlichen Zusammensetzung aufgrund des Versammlungsverbotes zog die Meraner Bank kürzlich Bilanz über das abgelaufene Geschäftsjahr. Immerhin über 140 Mitglieder hatten mittels einer Delegierung an der jährlichen Vollversammlung teilgenommen.

In Anwesenheit der beiden, als Delegierte gewählten Mitglieder Dr. Kurt Berger für Meran und Robert Reiterer für Hafling, konnte der Obmann Herbert Von Leon mit Freude und Stolz bestätigen, dass das Jahr 2020 zwar geprägt war von großen Herausforderungen aber auch positive Entwicklungen mit guten Zuwächsen in vielen Bereichen zu verzeichnen hatte.

So stieg das Kundengeschäftsvolumen um fast 6 %, allein die Kredite um über 5 %. „Damit kommen wir unserer Rolle als Motor der lokalen Wirtschaft aktiv, aber mit Umsicht nach.“

Auch das Thema Diversifizierung in den Anlagedepots der Kunden und Mitglieder ist für uns immer wichtig; ein Wachstum der indirekten Einlagen von über 15 % zeigt in dieser Niedrigzinsphase in die richtige Richtung.“ so der Geschäftsführer der Raiffeisenkasse Dr. Warasin.

Der Reingewinn ist mit 2,6 Mio. Euro angemessen und stärkt die Eigenkapitaldecke der Genossenschaft zusätzlich. Dies garantiert Sicherheit und Stabilität für die Einleger und ermöglicht die Vergabe neuer Kredite, um die lokale Wirtschaft in Schwung zu halten.

Die Förderung der lokalen Gemeinschaft lag der Raiffeisenkasse Meran auch 2020 besonders am Herzen. Im Wissen, dass viele Vereine in diesem Seuchenjahr ohnehin große Schwierigkeiten hatten, ihre Tätigkeit und das Vereinsleben halbwegs aufrecht zu erhalten, hat die Meraner Bank sich besonders bemüht, als echter Partner zur Seite zu stehen. Über 100 Vereine und Organisationen wurden mit insgesamt 400.000 Euro in Form von Werbung, Sponsoring und Spenden unterstützt.

Die Raiffeisenkasse verfügt zum 31.12.2020 über ein bilanzielles Eigenkapital in Höhe von 71,3 Mio. Euro; das entspricht einem

Zuwachs von über 4 %. Mit einer aufsichtsrechtlichen Eigenkapitalquote von über 20 % liegt die Raiffeisenkasse Meran damit weit über dem italienischen Bankendurchschnitt.

„Die kommenden Jahre werden angesichts der derzeitigen Krise mit den noch schwer abzuschätzenden Folgen sicherlich schwieriger; dennoch wird die Raiffeisenkasse Meran weiterhin ihrer Rolle als verlässlicher Partner für Mitglieder und Kunden in Meran und Hafling gerecht werden. Gemeinsam schaffen wir das, denn die Worte unseres Gründervaters Friedrich Wilhelm Raiffeisen „Was dem einzelnen nicht möglich ist, das vermögen viele“ sind auch heute noch aktueller denn je.“ so der Obmann der Raiffeisenkasse zum Abschluss dieser ungewöhnlichen Mitgliederversammlung.



Im Bild: Vertriebsbankleiter Paul Alber, der Haflinger Delegierte Robert Reiterer mit Aufsichtspräsident Dr. Hubert Berger und Obmann Herbert Von Leon, der Geschäftsführer Dr. Josefkarl Warasin, Vizedirektor Dr. Jürgen Kager und der Delegierte für die Meraner Mitglieder Dr. Kurt Berger.

ANMIC-Lotterie: Gutes tun und gewinnen

Glückslos bestellen und über 100 Preise gewinnen!

Unter dem Motto „Ein Herz für Menschen mit Behinderung“ veranstaltet die Vereinigung der Zivilinvaliden (ANMIC Südtirol) in Zusammenarbeit mit der Stiftung Nächstenliebe Südtirol eine Lotterie, um Südtiroler Zivilinvaliden und Menschen mit Behinderung zu unterstützen.

Hauptreise der Lotterie:

2.000€ Einkaufsgutschein | iPhone 12 | 500€ Twenty-Shopping-Gutschein

Unternehmen aus ganz Südtirol haben über 100 hochwertigen Preise gespendet, die am 12.07.2021 verlost werden. Zum Beispiel Aufenthalte in Luxushotels, Gutscheine für Day-Spas und Wellness, ein Kinderfahrrad, einen Forsthelm, Einkaufsgutscheine für Schmuck oder eine Sarner Geldtasche, Geschenkpackungen und Hubschrauberrundflüge.

Alle Preise und Informationen zum Loskauf finden Sie hier: www.anmic.bz/win



Ihr Outdoor-Spezialist in Südtirol
Bei Camping- und Freizeitartikel



500 m² Verkaufsfläche mit Campingartikeln



Spezialwerkstatt



Fahrzeuge sofort lieferbar



Fahrzeugvermietung



CAMPING & CARAVAN
by IDEALService

C.-Abarth-Straße 19 | Sinich/Meran
Tel. 0473 24 45 08
info@camping-caravan.it



AUTORISIERTER VERTRAGS-HÄNDLER FÜR SÜDTIROL

ETRVSCO
design in action

Dethleffs
[] CROSSCAMP

Kleinanzeiger

BIETE ARBEIT



Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir
Krankenpfleger/in
Sozialbetreuer/in oder
Pflegehelfer/in
 in Vollzeit oder Teilzeit
 Wir freuen uns auf Deine Bewerbung unter
 Tel. 0473 / 222 790 oder
 info@algund.ah-cr.bz.it

- Mitarbeiter (m/w) mit Erfahrung für die Vorbereitung Buchhaltung gesucht. Wir bieten modernes Arbeitsumfeld, befristeten Teilzeitvertrag mit Möglichkeit auf eine unbefristete Festanstellung und berufliche Entwicklungsperspektiven. Bewerbung bitte an buchhaltung@werbecompany.com senden.
 Tel. 0473-063550
- Suche für eine ältere Dame eine deutschsprachige Haushaltshilfe und Betreuung/Pflege für zwei bis dreimal pro Woche, 2 bis 3 Stunden täglich vormittags.
 Tel. 0473-236218
- Wir brauchen Verstärkung an der Rezeption suchen ab sofort einen Rezeptionisten (m/w). Wir bieten sofortigen Arbeitsbeginn (da wir bereits geöffnet haben), durchgehenden Arbeitszeiten, ein junges Team, das zusammenhält, eine gute Unternehmenskultur sowie eine faire Entlohnung.
 Tel. 0473-645433
- Zugehfrau zur Reinigung in einem „Urlaub-auf-dem-Bauernhofbetrieb“ in Algund ab sofort für 1 bis 2 Stunden täglich, am Wochenende für 3 bis 4 Stunden gesucht.
 Tel. 333-4016846
- Suche flotte Haushaltshilfe (aufräumen, putzen, waschen) für Dienstag- und Freitagvormittag.
 Tel. 339-3361116

- Du bist fleißig, flexibel und magst neue Herausforderungen? Wir suchen ab sofort einen Mitarbeiter (m/w) für eine Autoagentur in Meran. Du unterstützt uns am Telefon und Empfang, bei sämtlichen Büroarbeiten, Botengängen und vielen weiteren interessanten Aufgaben. Schicke uns Deine Bewerbung mit Lebenslauf per E-Mail an: dunjatrojer@hotmail.com.
 Tel. 346-0810052 (ab 16 Uhr)
- Ich suche für meinen Vater (leicht pflegebedürftig) 3-4 Stunden vormittags eine Frau (gute Busanbindung, in Schenna).
 Tel. 348-5941850
- Wir suchen ab sofort einen selbstständigen Koch (m/w) in Teilzeit 30 Stunden die Woche, mit geregelten Arbeitszeiten, für unsere Klosterküche in Meran.
E-Mail: provinz@sds-meran.org
- Fleißige, einheimische Mitarbeiterin in Teilzeit als Raumpflegerin/Zimmermädchen zur Reinigung unserer Ferienwohnungen in Burgstall ab sofort gesucht.
 Tel. 0473-291581
- Erfahrene, referenzierte Reinigungsfrau für Familienhaushalt in Meran 3-4-mal pro Woche ganzjährig gesucht.
 Tel. 335-8282900
- Wir suchen zum baldmöglichen Eintritt Verwaltungsmitarbeiter (m/w) mit Deutsch- und Italienischkenntnissen, Vollzeit für Büro in Meran.
 ...Tel. 335-8282900 | petra.zorzi@gmail.com
- Wir suchen für die kommende Sommersaison eine erfahrene Küchenhilfe oder einen Alleinkoch für unseren Berggasthof.
 Tel. 342-1652470

FAHRZEUGE

- Vespa 125, ca. 30 Jahre alt, zu verkaufen.
 Tel. 333-9369148
- Alte Motorräder, Vespa, Ciao und Ersatzteile zu kaufen gesucht.
 Tel. 338-6277044
- Motorrad BMW GS 1200, Bj. 2013, mit Reisekoffern und Accessoires für € 11.000,00 VB zu verkaufen.
 Tel. 339-1467079
- Piaggio Ciao günstig zu kaufen oder zu schenken gesucht.
 Tel. 339-4548215

REGLEMENT

Annahmeschluss für Kleinanzeigen ist der Redaktionsschluss. Nach diesem Termin eingehende Anzeigen werden erst in der nächsten Ausgabe publiziert. Unvollständige Anzeigen werden nicht veröffentlicht. Unsere Zeitungen sind nicht verantwortlich für Herkunft, Inhalt, Qualität und Wahrheitsgehalt der Anzeigen. Wir haben das Recht, Anzeigen zu überarbeiten, zu kürzen oder umzustellen. Wir übernehmen keine Garantie für Erscheinen und Platzierung. Wir behalten uns vor, Anzeigen, deren Inhalt gegen das Gesetz verstößt oder nicht dem Charakter unserer Zeitungen entspricht, nicht zu veröffentlichen. Die Kleinanzeigen sind nur für die private Nutzung kostenlos. Pro Ausgabe ist nur eine Kleinanzeige zulässig und pro Kleinanzeige dürfen maximal drei Artikel zum Kauf angeboten werden. Bei Eingabe der Kleinanzeige muss, zusätzlich zum Namen, eine aktuelle Telefonnummer angegeben werden, über die der Annoncierende kontaktiert werden kann. Diese Telefonnummer wird nicht veröffentlicht. Sollten diese Daten nicht echt sein, wird die Anzeige nicht veröffentlicht. Gewerbliche Nutzung, sowie Anzeigen zum Zweck des Verkaufs von Immobilien, oder das Anbieten von Dienstleistungen sind auch für Privatpersonen kostenpflichtig (siehe Preisliste).

- Dreirad-Scooter „Veeco“ zu verkaufen.
 Tel. 366-3420722

IMMOBILIEN

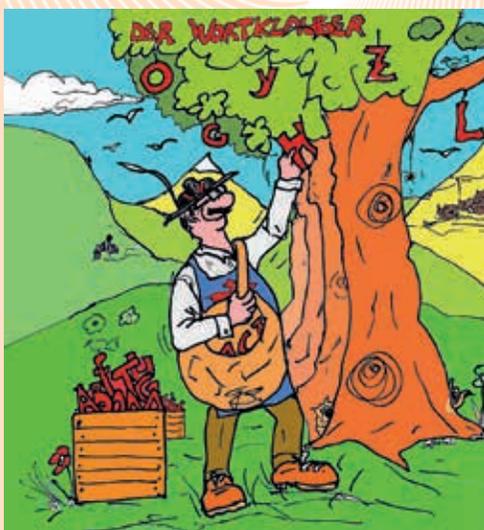
- Haus oder Wohnung, eventuell auch renovierungsbedürftig, von privat zu kaufen gesucht.
 Tel. 333-9369148
- 3 bis 4-Zimmerwohnung mit Terrasse und/oder Garten in Meran oder Umgebung von 4-köpfiger Meraner Familie zu kaufen gesucht.
 E-Mail: schoenerwohnen@libero.it
- 2-Zimmerwohnung mit Keller und Garage im Burggrafenamt/Passeier zu kaufen gesucht.
 Tel. 345-8151070

PARTNER GESUCHT

- Landwirt über 70 sucht Freundin aus dem Burggrafenamt für gemeinsame Freizeitgestaltung.
 Tel. 0473-923785 (ab 20 Uhr)

SOMMERJOBS

- Ehrgeiziger, fleißiger, 16-jähriger Jugendlicher sucht Sommerjob im Raum Burggrafenamt.
 Tel. 338-2900239



Melinda und Bill Gates
 lassen sich scheiden.

Diane und Reinhold
 „gates“ jetzt besser.

meint der Maiser Wortklauber.

FEDERER

PELLETS

WWW.FEDERER-PELLETS.COM

Einlagerungsaktion
 Palette 1.200 kg mit
 78 Säcke Pellets

JETZT bestellen und ZAHLUNG
 nach LIEFERUNG im HERBST!
 Aktion gültig solange der Vorrat reicht.

info@federer-pellets.com
 Tel. 0471/786226

- 21-jähriger, einheimischer Student sucht Sommerjob. Ich bin sehr flexibel und arbeitsfreudig, spreche fließend Deutsch, Italienisch und Englisch, bin sehr kontaktfreudig und sportlich.
 Tel. 346-6001494
- 16-jähriger Schüler sucht für Juli-August einen Sommerjob.
 Tel. 349-5042943
- Wir suchen in Marling, von Juli bis September, 2-3-mal die Woche Hilfe beim Beerenpflücken (eigenes Fahrzeug ist erforderlich).
 Tel. 333-9909516

SUCHE ARBEIT

- Junges, einheimisches, erfahrenes Fräulein sucht einen Nebenjob als Putzfrau oder Betreuung im Raum Meran für ein paar Stunden mit flexibler Zeiteinteilung, da ich eine Woche vormittags und eine Woche nachmittags arbeite.
 Tel. 345-2445040
- Ich habe langjährige Erfahrung als Pizzakoch und Küchenhilfe und suche Anstellung.
 Tel. 380-8999779
- 50-jährige Frau mit 17 Jahren Erfahrung in Altenpflege bietet sich für Betreuung und/oder Haushaltshilfe für alleinstehende Frauen oder auch Familien/ältere Ehepaare tagsüber an (ab und zu auch nachts, falls erforderlich), auch aushilfsweise. (Italienisch gut, Deutsch medium)
 Tel. 389-8410146
- Ich suche Arbeit in Meran oder Umgebung, als Zimmermädchen oder Reinigungskraft, montags bis freitags vormittags.
 Tel. 328-8072022
- Haushaltshilfe in Meran-Untermals sucht Arbeit für 2 bis 3 Stunden.
 Tel. 329-2071168
- Meranerin sucht eine Arbeit als Abspülerin, Frühstücksbedienung, Haushaltshilfe, Küchengehilfin, im Raum Burggrafenamt.
 Tel. 348-2929287

- Ich suche Arbeit in Meran oder Umgebung für Private Wohnung putzen oder Bügeln, montags bis freitags.
 Tel. 349-5193185

TIERE

- Reinrassige, Norwegische Waldkatze, black-silver-white, 7 Monate, kastriert, mit Stammbaum, kerngesund, sehr verspielt, lieb und anhänglich, nur an liebe Familie, bevorzugt mit Kindern zu verkaufen. Falls bereits eine Katze vorhanden ist, wäre ideal. Preis auf Anfrage.
 Tel. 338-7950651

VERSCHIEDENES

- Wochen- und Jahrmarktplätze (Keine Lebensmittel) Zone Burggrafenamt/Vinschgau zu vermieten, auch für Neueinsteiger.
 Tel. 340-1854631
- Tischlerarbeiten - Einrichtungen, Möbel nach Maß jeder Art, kurzfristig lieferbar. Ergänzungen, Änderungen, Reparaturen bestehender Möbel, Restaurierungen. Karbacher Innenausbau - Meran
 Tel. 0473-237407

ZU KAUFEN GESUCHT

- Gebrauchte Spülmaschine „Winterhalter“ für Küche zu kaufen gesucht.
 Tel. 335-0658088

ZU MIETEN GESUCHT

- Einheimische mit unbefristetem Arbeitsvertrag sucht ab Juli 2021 kleine Mietwohnung in Meran.
 E-Mail: anka.meran@gmx.com
- Suche ruhige 3-Zimmerwohnung mit Garage im Meraner Raum ab Herbst 2021.
 Tel. 366-4911090
- Suche Magazin, Lager, Keller oder Dachboden etwa 50 m² im Raum Meran, eventuell auch zu kaufen.
 Tel. 392-4081196

ZU VERKAUFEN

- Akustisches Klavier „Kawai“, in sehr gutem Zustand, umständehalber zu verkaufen.
 E-Mail: edith.pichler3168@gmail.com
- Singer Nähmaschine 612 (Möbelstück) günstig zu verkaufen.
 Tel. 320-2363817
- Ablagekörbe (z.B. für Büro oder auch für private Nutzung) aus Kunststoff, Maße 350 x 250 x 70 mm, für € 2,00 pro Stück zu verkaufen.
 Tel. 335-6280286
- 5-teiliges Pfannenset aus Edelstahl der Marke „Berghof“ zu verkaufen.
 Tel. 335-8241844
- Verkauft gut erhaltenes französisches Bett und einen Rollator.
 Tel. 339-1106926
- 5 x 5 Sonnenschirm Leonardo auf Eisenplatte mit Rollen für € 500,00 und Kiosk-Bar aus Massivholz (3 x 6 m) mit Flachdach, komplett Inox eingerichtet mit Kühltheke, Inox-Arbeitsplatte, Waschbecken, Ablagen, Licht, Strombuchsen, eventuell mit Bar Geschirr, Gläser etc. für € 11.000,00 VB zu verkaufen.
 Tel. 339-1467079
- Fiskalkassa FASY Zephyr, Touchscreen mit PC, XENIA Backoffice, Thermorollen und Kellnerschlüssel für € 1.100,00 | Fiskalkassa FASY wind Key lite, 15 Monate benutzt, für € 150,00 | Fiskaldrucker CUSTOM KUBE II, 35 er Tastatur, Display mit Halterung, 20 Monate benutzt für € 800,00 VB zu verkaufen.
 Tel. 339-1467079
- Biete neuwertiges Rückenpolster „Dolortec“ fürs Auto für € 40,00 und neuwertige kleine Fahrradpumpe, sowie 2 abnehmbare neuwertige Lichter (weiß & rot) fürs Fahrrad für € 35,00 .
 Tel. 339-1467484
- Wenig gebrauchter 45-Liter Trekkingrucksack der Firma Backpacker für € 40,00 abzugeben.
 Tel. 339-1467484
- Mädchenfahrrad (für ca. 8-10 Jahre) für € 25,00 sowie Fußballschuhe Größe 39 und 42 für jeweils € 10,00 zu verkaufen. Foto wird auf Nachfrage gerne zugeschickt.
 Tel. 347-9735325
- Diaprojektor „Leica Pradovit P 300“ mit auswechselbarem Projektionsobjektiv und Teleskop-Leinwand für Dia-Projektion für € 200,00 zu verkaufen.
 Tel. 348-3992823




Christoph Pircher
KUNDENDIENST
 HEIZUNG UND SANITÄRE ANLAGEN
 **333 385 9316**
 Ihr Hydrauliker für Bad, Wohnung und Garten
 Neu- und Umbau, Wartung, Senioren- und altersgerechte Lösungen, Sanierung.

 **MÖBEL PICHLER MOBILI**

WIR SIND ÜBERSIEDELT
EINGANG HAUPTSTRASSE

 **Unterkreuth 9 - 39018 TERLAN (+39) 0471 257 001**
 info@moebelpichler.com - www.moebelpichler.com

ZU VERMIETEN

- Neuer Haarföhn „Rowenta“ mit Garantie, „Canon“ Fotokopierer mit Drucker zu verkaufen.
..... Tel. 349-2935786
- Canon EOS 750D SLR-Digitalkamera schwarz, Objektiv EF-S 18-135mm IS STM, super Zustand, € 650,00 (verhandelbar) zu verkaufen.
..... E-Mail: nici_nini@hotmail.it
- Verkaufe ausziehbarer Tisch (Eiche) L. 1,50, B. 80, H. 76, neuwertig für € 100,00 und Kleiderständer (2 Jahre alt) aus Bambus für € 30,00.
..... Tel. 333-3291589
- Lattenrost, Bettgröße 140 x 200 und neuwertiges Mountainbike für Damen/ Mädchen zu verkaufen.
..... Tel. 333-7314462
- CD-Ständer aus Metall, zweireihig, für insgesamt 120 CDs abzugeben.
..... Tel. 335-6280286
- Stereoanlage Panasonic (guter Zustand) für Musikcassetten und CD für € 50,00 zu verkaufen.
..... Tel. 347-4712390
- Videokamera und Videorekorder (Neupreis über € 1.000,00) für € 69,00 zu verkaufen.
..... Tel. 348-3046016
- Verkaufe iPhone SE 32 GB 5Jahre alt, sehr gut erhalten da es nur mit Schutzhülle benutzt wurde, für € 80,00.
..... Tel. 348-8816235
- Verkaufe neuwertige Karatebekleidung (weiße Hose, weiße Jacke und weißer Gürtel) für 7-9-Jährigen für € 20,00 und 3 neue, noch eingepackte Baumwoll-Hemden Größe M für jeweils € 10,00.
..... Tel. 349-5042943

- Möblierte Wohnung in Meran, ca. 50 m², zu vermieten.
..... Tel. 0473-448516
- 3-Zimmerwohnung 85 m² in renoviertem, denkmalgeschütztem Hof in Untermais längerfristig an referenzierte Person zu vermieten. Wohnküche mit 45 m² Terrasse, 2 Schlafzimmer mit Balkon, Tages-WC, Bad mit Dusche und WC, überdachter Autoabstellplatz und Keller.
..... Tel. 333-4016846
- 75 m² große, neu renovierte, unmöblierte Parterrewohnung in sonniger, ruhiger Lage in einem Privathaus in Marling mit Wohnzimmer, Küche, Abstellraum, 1 Schlafzimmer und Bad mit Dusche an Einheimische zu vermieten. Überdachter Autoabstellplatz steht zur Verfügung. Monatsmiete € 800,00 kalt.
..... Tel. 338-6065742
- Zimmer mit Dusche und WC Nähe Krankenhaus Meran, in ruhiger Lage, nur an referenzierte Einzelperson zu vermieten.
..... Tel. 342-3230142
- Wohnung an Einheimische in ruhiger Lage in Riffian zu vermieten (ca. 100 m² Nettowohnfläche). Küche (möbliert), Wohnzimmer, 3 Zimmer, Bad, Tages-WC, 2 Balkone, Terrasse, Keller und Parkplatz. Monatsmiete: € 1.000,00.
..... Tel. 349-5945284
- Hochwertige, sonnige Attika-4-Zimmerwohnung, 100 m² netto mit Panoramaterrasse (25 m²), Nähe Krankenhaus Meran, total saniert, neu möblierte Wohnküche, absolut ruhige Lage, letzter Stock, Aufzug, Keller, an Nichtraucher zu vermieten. Monatsmiete € 1.400 plus Kondominiumsspesen.
..... E-Mail: cappellodietmar@outlook.com

- Möblierte Kleinwohnung in ruhiger Lage mit Südwestbalkon in Meran an Einzelperson zu vermieten. Aufzug, Park, Schwimmbad, Parkmöglichkeit und Keller vorhanden.
..... E-Mail: hellywi@hotmail.com
- Marling, helle, sonnige 2-Zimmerwohnung, teilmöbliert, KlimaHaus B, im 1. OG mit Balkon, PKW-Stellplatz, günstige Verkehrsanbindungen, ab Oktober 2021 an absolut referenzierten Langzeitmieter (m/w) zu vermieten.
..... Tel. 335-1017471
- Helle 3-Zimmerwohnung in Untermais, im 3. Stock mit Aufzug, mit 2 Schlafzimmern, möblierter Küche, Bad mit Fenster, Terrasse, Autonomer Heizung, Garage und Keller ab 1. Juni zu vermieten.
..... Tel. 335-6040444
- Garage in der XXX. Aprilstraße zu vermieten.
..... Tel. 338-9631170
- Nettes Appartement mit Balkon und Garage in Algund langfristig (gerne an Einzelperson) für € 500,00 plus Spesen und Lagerraum 30-35 m² mit Autoabstellplatz in Algund (Hauptstraße) zu vermieten.
..... Tel. 339-1631778 | 340-8918843
- Vermiete in Meran ab sofort, eine helle, renovierte und möblierte Studio-Wohnung mit Keller und Patio an referenzierte Einzelperson.
..... Tel. 347-0990961

ZU VERSCHENKEN

- Weißes Brautkleid Größe 42 und weiße Brautschuhe Größe 39 zu verschenken.
..... Tel. 333-8506615



Neue/r Pächter*in oder Gruppe von Pächter*innen für das caffè Kunsthaus, Kunst Meran Merano Arte, gesucht. Wollten Sie schon immer ein schönes Café mit einer besonderen Ausstrahlung führen oder suchen Sie gerade jetzt nach einer Veränderung? Liegen Ihnen Kunst und Kultur am Herzen? Dann sind Sie bei uns genau richtig!

Jetzt haben Sie die Gelegenheit unser caffè Kunsthaus im Herzen Merans zu pachten.

Wir freuen auf eine spannende und inspirierende Zusammenarbeit!

Weitere Informationen unter www.kunstmeranoarte.org | office_kh@kunstmeranoarte.org



Wurzer Alm - Hafling

1.707m

Bürgeleweg 3 - 39010 Hafling (BZ) - 339 6096926 - www.wurzer-alm.com



FELICIA WILL FÜR IHRE AUGEN NUR DAS BESTE!

PROFESSIONELLER SEHTEST!

KOMM ZU OPTIK VISION LANA



OPTIK VISION Lana

WWW.OPTIKVISIONLANA.COM



Endlose Aussicht

Ein Monolog auf Kreuzfahrt von *Theresa Walser*

mit: Viktoria Obermarzoner

Regie: Torsten Schilling

Musik: Joe Chiericati

Ausstattung:

Andrea Kerner

Technik und Projektionen: Gregor Marini

Aufführungen:

Mi. 19.05./ Fr. 21.05./ So. 23.05./

Di. 25.05./ Do. 27.05./ Fr. 28.05.

Beginn um 20.00 Uhr,

sonntags um 18.00 Uhr

Corona-Pass, FFP2 Maske und Reservierung sind erforderlich

Niemand wartet auf dich

von Lot Vekemans



mit: Sabine Ladurner

Regie: Christina Khuen

Bühne/Installation:

Andrea Kerner

Technik:

Gregor Marini

Aufführungen:

Do. 20.05./ Mo. 24.05./

So. 30.05.2021

Beginn: 19.30 Uhr

Das TidA geht mit dieser Produktion in eine neue, der Zeit angemessene „Spielstätte“- dem **Schaufenster des Kurhauses**, direkt neben dem Eingang zum Theater. Das Publikum sitzt im Freien, Reservierung und FFP2 Maske erforderlich

www.tida.it | 0473-211 623 | info@tida.it



alperia

Dr.Schär
Innovating special nutrition.



KVW Wandertipp:



Mi. 19.05. Wanderung: Über den Salten nach Jenesien

Di. 01.06. Wanderung: Tuffalm-Völs

Mi. 16.06. Wanderung: Tschamintal

Informationen: Siegfried Gufler | Tel. 335-5467100 oder im KVW Bezirksbüro Meran Tel. 0473 220 381



Do. 20.05. „Geh mit“ Rundwanderung über Pfalzen, mit Franz Josef Pircher

Sa. 05.06. MTB-Tour mit Toni Leiter

So. 06.06. Wandern mit Hunden

Infos zu den Corona-Regeln für die Vereinstätigkeit:

<https://alpenverein.it/unterwegs/sicher-unterwegs/covid-infos/>

Persönliche Informationen im Vereinsbüro in der Galileistr. 45. (Tel. Nr. 0473 237134).



Diensthabende Apotheken

Öffnungszeiten: Mo - Fr 08:30 - 12:30 / 15:30 - 19:00 Uhr

Sa: 08:30 - 12:30 Uhr. Nachtdienst: ab 08:30 Uhr, 24 Stunden durchgehend

Tag	Apotheke	Adresse	Telefon
Mi. 19.05.2021	Bayrische Hof Apotheke	Lauben 76	0473-231 155
Do. 20.05.2021	St. Damian Apotheke	Goethestr. 23	0473-447 545
Fr. 21.05.2021	St. Georg Apotheke	Dantestr. 10	0473-237 677
Sa. 22.05.2021	Central Apotheke	Mühlgraben 6	0473-236 826
So. 23.05.2021	Madonna Apotheke	Freiheitsstr. 123	0473-449 552
Mo. 24.05.2021	Meran Apotheke	Romstr. 270	0473-338 335
Di. 25.05.2021	Apotheke 10	Zueggstr. 24/a	0473-440 004
Mi. 26.05.2021	Apotheke Untermais	Romstr. 118	0473-236 144
Do. 27.05.2021	Salus Apotheke	Piavestr. 36/A	0473-236 606
Fr. 28.05.2021	Drusus Apotheke	Rennweg 58	0473-236 357
Sa. 29.05.2021	Bayrische Hof Apotheke	Lauben 76	0473-231 155
So. 30.05.2021	St. Damian Apotheke	Goethestr. 23	0473-447 545
Mo. 31.05.2021	St. Georg Apotheke	Dantestr. 10	0473-237 677
Di. 01.06.2021	Central Apotheke	Mühlgraben 6	0473-236 826
Mi. 02.06.2021	Madonna Apotheke	Freiheitsstr. 123	0473-449 552

Alle weiteren Turnusdienste finden Sie unter www.provinz.bz.it/apotheken

Feier der Ehejubilare im Marienmonat Mai

Neun Ehepaare der Pfarre Maria Himmelfahrt von Meran, welche heuer ihr rundes bzw. halbrundes Ehejubiläum feiern, sind der Einladung von Pfarrer Don Massimiliano und der Katholischen Frauenbewegung zur Teilnahme an einer gemeinsamen Dankesfeier in der Kirche Maria Himmelfahrt gefolgt. Corona bedingt hat die diesjährige Feier zwar bescheidener, aber trotzdem feierlich stattgefunden. Die Ehepaare, die zwischen 15 und 60 Jahre verheiratet sind, haben mit ihren Gesichtsmasken direkt in den ersten Bankreihen der Kirche Platz genommen und wurden dort zu Beginn der Messe von Don Massimiliano und dem Diakon Agostini feierlich empfangen.

Das Evangelium des Tages, in dem die Rede vom fruchtbaren Weinstock, dessen Pflege bis hin zu den reifen Reben war, hat Pfarrer Massimiliano gekonnt mit dem Eheleben, den damit verbundenen Mühen und dem nötigen Verständnis der Ehepaare bis hin zur Erziehung der Kinder, mit der Pflege und späteren Ernte der reifen Reben verglichen.

Nach seiner Predigt hat Pfarrer Massimiliano gemeinsam mit den Jubilaren das Eheversprechen erneuert, die Erinnerungskerzen gesegnet und mit einem Gebet von Papst Franziskus den festlichen Abschlusseggen eingeleitet.



Die traditionellen Erinnerungsfotos bildeten gleichsam den Abschluss der Jubiläumsfeier die von einer Auswahl des Familienchores feierlich und beschwingt mitgestaltet worden ist. Ein besonderer Dank galt schließlich den emsigen Frauen der Katholischen Frauenbewegung der Pfarre, die mit viel Mühe und Fleiß für den Blumenschmuck, die Weinreben und die Jubiläumskerzen gesorgt und den Festgottesdienst so feierlich vorbereitet haben.

Wilfried Mayr

130 Jahre Evangelischer Frauenverein Meran

Alte Menschen betreuen, Bedürftige unterstützen, Kranke pflegen - möglichst selbstbestimmt und in familiärer Atmosphäre - dies war von Anfang an das Bestreben des Evangelischen Frauenvereins in Meran. Der Geburtstag sollte eigentlich am 11. November 2020, genau 130 Jahre nach dem Gründungstag gefeiert werden, doch durch die Pandemie und die Einschränkungen war das nicht möglich. Im Rahmen einer kleinen internen Feier haben sich am vergangenen Samstag die Mitglieder des Evangelischen Frauenvereins Meran getroffen, um die Gründung ihres wohlthätigen Vereins zu würdigen.

Als Ehrengäste wurde der scheidende Präsident des Verbandes der Seniorenwohnheime Herr Moritz Schwenbacher sowie der Kurator der Evangelischen Gemeinde Meran Herr Hartmut Steiner Ender begrüßt. Einige Vereinsmitglieder erzählten interessante Anekdoten aus der langen Vereinstätigkeit und die ehemaligen Präsidentinnen des Vereins wurden persönlich einzeln geehrt. Frau Irmgard Klotz und Frau Heidi Tschennet wohnten der Feier bei. Besondere Anerkennung für seine Arbeit erhielt auch Gerhard Ladurner, der über 35 Jahre für den Evangelischen Frauenverein als Buchhalter und Sekretär arbeitet und dies weiterhin auch tun wird. Auch die Mitarbeiterin Gisela Matscher wurde von der Präsidentin geehrt. Sie erfüllt seit über 30 Jahren ihren Dienst in der Hauswirtschaft zur Zufriedenheit aller.

Am Ende wurde die Dokumentation mit dem Titel „Leben in Würde – 130 Jahre Evangelischer Frauenverein Meran“ vorgestellt. Der Journalist Stefan Nicolini und Kameramann Christoph Wieser haben die Höhepunkte dieses für viele so schwierige Jahr 2020 filmisch festgehalten und ein authentisches Bild des Lebens im Seniorenheim geschaffen.

Pfarrer Martin Krautwurst hielt eine Andacht und sprach einen Segensgruß aus, auch für die zukünftige humane Tätigkeit des Vereins. Zum Ausklang präsentierte die amtierende Präsidentin Susanne Ferstl die überarbeitete Vision und Ausrichtung des Vereins, die dem Motto geschuldet ist: „Hier bin ich Mensch – hier darf ich's sein“ – Selbstbestimmt, achtsam, respektvoll, Begegnung.



Pfarre Maria Himmelfahrt

Speckbacherstr. 24

Tel. 0473 447639

pfarre@maria-himmelfahrt-meran.org
parr.smassunta@gmail.com

Bürozeiten

Pfarrbüro Speckbacherstraße

Mo|Mi|Fr 9-10 Uhr, mit Don Massimiliano de Franceschi

Pfarrbüro Carduccistr. 38: Mo, Mi, Fr 9-11 Uhr

Gottesdienste: Mo, Di, Do, Fr. um 17 Uhr in italienischer Sprache | Mi um 17 Uhr zweisprachige Eucharistiefeier | Sa Vorabendmesse um 18:30 Uhr | So Pfarrgottesdienst um 9 Uhr



Pfarre

St. Georgen Obermais

Cavourstr. 73

Tel. 0473 236447

Gottesdienste:

Mo, Mi 8:30 | 1. Do. im Monat 18:00 Kolpingkapelle | Fr, Sa 18 Uhr | So um 8:30 und 10 Uhr

Sonntag, 23. Mai Pfingsten

8.30 HI. Messe

10.00 HI. Messe

Montag, 24. Mai Pfingstmontag

8.30 HI. Messe

Sonntag, 30. Mai Dreifaltigkeitssonntag

8.30 HI. Messe

10.00 HI. Messe

Maiandachten in der Naifkapelle bei entsprechender Witterung im Freien von Mo bis Fr um 20 Uhr, in der Kirche St. Georg freitags um 17.30 Uhr.

Gebet um geistliche Berufe donnerstags von 10 bis 11. **Beichtgelegenheit** samstags von 17 bis 17.45 oder nach Vereinbarung, Tel. 0473 236447

Pfarrbibliothek im Rebhof Mo 9-11 | Mi, Fr 15-17 Uhr



Freie Christliche

Gemeinde (FCG) Meran

Maia Center, Gampenstr. 97

Tel. 324-586 8861

www.fcg-meran.com

Unsere Gottesdienste:

Jeweils um 10 Uhr mit KIGO für Kinder von 4-12 Jahren.

Sonntag, 23. Mai: Pfingst-Gottesdienst mit Abendmahl

Samstag, 30. Mai: Predigt-Gottesdienst

Unsere Gottesdienste finden unter den vorgegebenen Sicherheitsmaßnahmen statt, Besuch ist nur mit Mund- und Nasenschutz möglich.



Geöffnet von 9-23 Uhr
Dienstag Ruhetag

Bahnhofsstraße 24
39025 Plaus
Tel. 0473 660 002



Pizza

mittags 12:00 bis 14:00 Uhr
abends 17:30 bis 22:30 Uhr



Pfarnachrichten



Pfarre St. Nikolaus Meran
Tel. 0473 230174
Fax: 0473 233727
info@stadtpfarre-meran.it
www.stadtpfarre-meran.it

Gottesdienste:

Montag bis Freitag: Hl. Messe um 9 Uhr

Samstag: Hl. Messe um 18:00 Uhr

Sonntag: Hl. Messe um 9 / 11 Uhr

Freitag, 21. Mai

9.00 Uhr: Heilige Messe

18.00 Uhr: Maiandacht Gestaltung: KVV

Samstag, 22. Mai

18.00 Uhr: Vorabendmesse

Sonntag, 23. Mai - Pfingsten

9.00 Uhr: **Festgottesdienst** für die Pfarrgemeinde mit Bischof Ivo Muser im Gedenken an die Seligsprechung von Pater Franziskus Jordan (Gründer der Salvatorianischen Kongregation)
11.00 Uhr: Heilige Messe

Montag, 24. Mai - Pfingst-Montag – Maria, Mutter der Kirche

9.00 Uhr: Gottesdienst für die Pfarrgemeinde

11.00 Uhr: Heilige Messe

Freitag, 28. Mai

9.00 Uhr: Heilige Messe

18.00 Uhr: Maiandacht im Rahmen „Lange Nacht der Kirchen“ Inhalt. Gestaltung: PGR, Musik.

Gestaltung: Orgel + Solisten des Stadtpfarrchors

Samstag, 29. Mai

18.00 Uhr: Vorabendmesse

Sonntag, 30. Mai - Dreifaltigkeits-Sonntag - Familiensonntag

9.00 Uhr: Gottesdienst für die Pfarrgemeinde

11.00 Uhr: Heilige Messe

Maiandacht: Freitags im Mai wird um 18 Uhr in der Stadtpfarrkirche St. Nikolaus – gestaltet von verschiedenen Gruppen, die Maienkönigin Maria, mit Liedern, Gebeten und Texten geehrt. Aus Anlass der Seligsprechung von Pater Franziskus Maria vom Kreuze Jordan (1848 – 1918, Gründer der Salvatorianischen Gemeinschaften) am 15. Mai 2021 in der Lateranbasilika in Rom wird Bischof Ivo Muser am Pfingstsonntag, den 23. Mai 2021 mit der Pfarrgemeinde diesen Festgottesdienst in der Stadtpfarrkirche St. Nikolaus um 9.00 Uhr feiern.

Aufgrund der Covid-Maßnahmen im vergangenen Jahr war es leider nicht möglich, den Paaren, die im Jahre 2020 ein **rundes oder halbrundes Ehejubiläum** begangen haben, gebührend zu ehren. Dies wird heuer nachgeholt. Der Pfarrgemeinderat und die kfb-Frauengruppe der Stadtpfarre St. Nikolaus laden daher die Jubelpaare 2020 ganz herzlich zu einem feierlichen Gottesdienst am Samstag, den 5. Juni 2021 um 18.00 Uhr in die Stadtpfarrkirche ein. Wir bitten die Jubelpaare 2020 um baldmöglichste Anmeldung bei Conny des Dorides (Vorsitzende der kfb-Frauengruppe) unter 338 661 3009.



Pfarre St. Justus Sinich
V.Veneto-Platz 10
Tel. 371-318 1905
pfarre.sinich@gmail.com

Gottesdienste: Sonntag 9:30 Uhr



Evangelische Gemeinde Meran
Carduccistr. 31
Tel. 0473 492395

Öffnungszeiten des Gemeindebüros:

(derzeit kein bzw. nur eingeschränkter Publikumsverkehr, um telefonische Anmeldung wird gebeten) MoDiFr 10-12. MiDo 16-18

Sonntag, 23. Mai - Pfingstsonntag

10.00 Fest-Gottesdienst zum Tag der Konfirmation

20.00 Konzert mit dem Ensemble Meranbaroque

Donnerstag, 27. Mai

15.00 Uhr Erzählcafé/Gemeindenachmittag

Freitag, 28. Mai

20.00 Die Nacht der Kirchen Orgelführung und

Konzert mit Fabio Rigali

Sonntag, 30. Mai

10.00 Gottesdienst

In der Kirche kommen **verstärkte Sicherheits- und Hygieneregeln** zur Anwendung. Aufgrund der beschränkten Anzahl an Plätzen lohnt sich eine Anmeldung zum Gottesdienst unter:

- 0473.492395 (telefonisch),
- sekretariat@ev-gemeinde-meran.it
- 329.1432800 (WhatsApp)

Bitte geben Sie Ihren Vor- und Zunamen, Ihre Telefonnummer und die Anzahl der gewünschten Plätze (zur Familie gehörenden Personen) an.



Pfarre zur Erhöhung des Hl. Kreuzes - Burgstall
Kirchweg 16
338-58003735
pfarre.burgstall@gmail.com
www.pfarreiburgstall.info

Bürostunden: donnerstags 7:30–9:00

Gottesdienste:

Sonntag 10:15 Uhr | Donnerstag 7 Uhr

Gäste sind herzlich willkommen



Christliche Gemeinde Meran
Postgranzstr. 8
Tel. 0473 220905
info@efk-meran.it
www.efk-meran.it

Die Gottesdienste werden unter Einhaltung der Sicherheitsvorschriften **in den Gemeinderäumen** stattfinden und **gleichzeitig** per Livestream **online** übertragen. Die Gemeindeglieder und Interessierten erhalten kurzfristig per E-Mail nähere Informationen.

Sonntag, 23. Mai: Gottesdienst zum Pfingstfest mit Dr. Markus Wagner, Bonn (D)

Sonntag, 30. Mai: Frei werden von Bindungen Mit Dr. Markus Wagner. Beginn: Jeden Sonntag, 10 Uhr Vom 20. Mai – 5. Juni sind **4 Seminar-Termine** zum **Thema „Freiheit in Christus“** geplant (Präsenz-Veranstaltung und gleichzeitig online) mit Prof. Dr. Markus Wagner, Dozent an mehreren christl. Hochschulen in Deutschland und USA. Anmeldung und weitere Informationen unter Tel. 0473 - 220905 oder 334 - 278 12 89

E-Mail: info@efk-meran.it

Für weitere Infos und seelsorgerliche Anliegen:

Tel. 0473 - 220905 oder 334 - 278 12 89

E-Mail: info@efk-meran.it

Wir empfehlen bis auf weiteres auch die Radio- und Fernsehgottesdienste von ERF Medien unter <https://www.erf-melodie.com>

Die Jugendgruppe trifft sich jeden Donnerstag um 18 Uhr online. Frauentreffen nach Absprache.



Wir sind **Tag und Nacht**
für Sie erreichbar
0473 23 33 20

Meran - Pfarrgasse 39
www.bestattungtheiner.com
info@bestattungtheiner.com



*...du lebst in unseren Herzen,
lächelst in unseren Träumen,
bestärkst uns in unseren Gedanken.
Bist immer und überall dabei
- daran glauben wir -*

S.Theiner

BESTATTUNGSINSTITUT



Pfarre St. Vigil Untermais
Romstr. 135
Tel. 0473 237629
Fax 0473 256030

Pfarrkanzlei Öffnungszeiten:

Mi. von 8-11 Uhr (E-Mail: pfarre@untermais.net)

Gottesdienstordnung:

Di | Do | Fr um 7, Sonn- und feiertags um 8 und 10

Maiandachten in der Pfarrkirche montags und mittwochs um 20 Uhr

Freitag, 21. Mai

7.00 Uhr Gottesdienst

Sonntag, 23. Mai – Pfingsten

8.00 Uhr Gottesdienst

10.00 Uhr Gottesdienst

Montag, 24. Mai – Pfingstmontag

8.00 Uhr Gottesdienst (10.00 Uhr kein Gottesdienst)

Dienstag, 25. Mai

7.00 Uhr Gottesdienst

Donnerstag, 27. Mai

7.00 Uhr Gottesdienst

Freitag, 28. Mai

7.00 Uhr Gottesdienst

Sonntag, 30. Mai – Dreifaltigkeitssonntag

8.00 Uhr Gottesdienst

10.00 Uhr Gottesdienst

Weitere aktuelle Informationen entnehmen Sie

bitte den Schaukästen oder der Homepage

<https://pfarre.untermais.net>

Wir freuen uns sehr, dass wir

www.pirchhof.com - Tel. +39 0473 667812



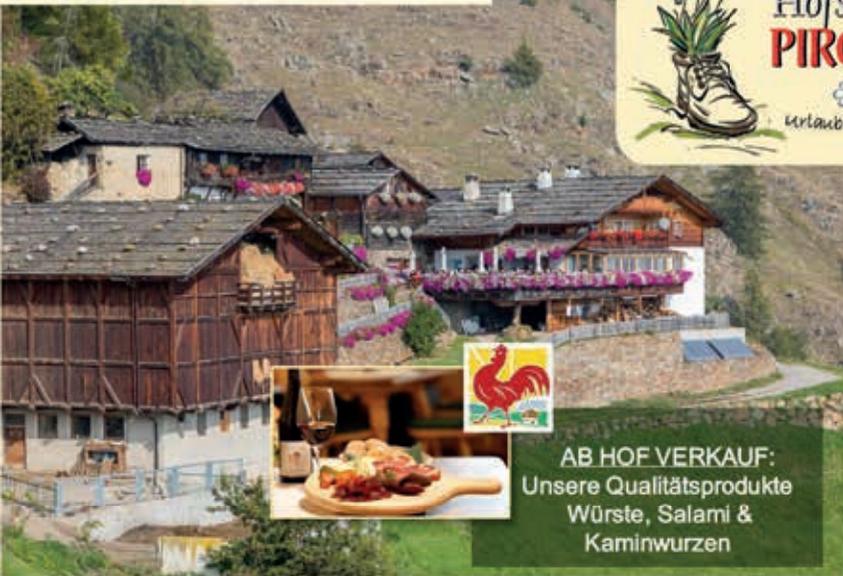
Der Pirchhof liegt am Naturser Sonnenberg direkt am Meraner Höhenweg in der Nähe der 1000-Stufenschlucht und bietet eine einmalige Aussicht. Mit einem Logenplatz auf der Sonnenterrasse oder in den guten Stuben genießen Sie typische Südtiroler Köstlichkeiten aus vorwiegend eigener Produktion.



Wir sind erreichbar mit dem Auto direkt ab Naturns oder auch Zu Fuß über die Nr. 24 und Nr. 6.

Geöffnet von April bis November ohne Ruhetag!

Warme Küche von 11.00 Uhr bis 16.00 Uhr
Abends auf Vorreservierung von 18.00 Uhr bis 20.00 Uhr



AB HOF VERKAUF:
Unsere Qualitätsprodukte
Würste, Salami &
Kaminwürzen

Augenblicke die gut tun... im Schlosswirt in Schenna!

Wir sind wieder für Sie da!

Genießen Sie auf unserer sonnigen Panoramaterrasse täglich alpin-mediterrane Gerichte, abends Pizza und nachmittags köstliches Eis.

Ganz besonders freuen wir uns darauf, Sie am Muttertag kulinarisch verwöhnen zu dürfen!

Ihre Familie Prunner
und das gesamte Schlosswirt Team
Montag Ruhetag | Tischreservierung erwünscht!

SCHLOSSWIRT



Schlossweg 2 | 39017 Schenna bei Meran | Tel. 0473 945620 | info@schlosswirt.it | www.schlosswirt.it | hotelrestaurantsschlosswirt

DOLOMITES SLOW LIVING
IM HOTEL TYROL.

Die Zeit hier soll eine kostbare sein. Mit Momenten der tiefen Entspannung. Eine Begegnung mit der Natur, draußen wie drinnen, im Teller wie im Glas, im Sommer wie im Winter.

Auf der Sonnenseite des Villnößtals, einem der ursprünglichsten und naturbelassensten Dolomitentäler Südtirols, liegt das Chalet-Hotel Tyrol.

Der Umbau nach ökologisch nachhaltigen Prinzipien wird nicht nur in den verwendeten regionalen Naturmaterialien sichtbar, sondern zeigt sich auch in der Ästhetik und Gestaltung des Hauses.

Hotel Tyrol | Kirchweg 12 | 39040 Villnöss
www.tyrol-hotel.eu | info@tyrol-hotel.eu | 0472 840104

HOTEL ★★★★★
Tyrol
DOLOMITES SLOW LIVING



wieder für Sie da sein können!

RESTAURANT

Festival
BISTRO, WINEBAR & MORE
EGZJAVGJ

Reservierungen/prenotazioni
0473/606456

Öffnungszeiten
Mo/Lu - Sa/Sa 11:00 - 14:00
18:00 - 22:00
Sonntag/Domenica
09:00 - 14:30

Pfarrgasse 2/A beim KIMM



Der Moserhof liegt idyllisch zwischen Wiesen und Wäldern und ist ein beliebtes Ausflugsziel für Wanderer.

Hofschank durchgehend von 11-18 Uhr geöffnet.
Montag Ruhetag

Gebrack 11, Klobenstein – Handy 345 9666 596 oder Tel. 0471 356 340



Götzfried
1470
Keller

Ab 21. Mai geöffnet!

Unser uriger und gemütlicher Buschenschank befindet sich in Lana, Ackpfeif 3. Wir haben täglich außer dienstags ab 12 Uhr geöffnet. Die Küche ist von 12 bis 14 Uhr und von 17 bis 21 Uhr aktiv. Wir verwöhnen unsere Gäste mit verschiedenen Tiroler Gerichten, hausgemachten Nachspeisen und Eigenbau Weinen. Auf Euer Kommen freuen sich Luis & Angelika. Tel. 336 451817



Kirchsteiger
Restaurant
Hotel ★★★★★

SCHÖNE WILDKRÄUTER- UND WILDGERICHTE AUF UNSERER TERRASSE MIT RINDSTARTAR, SPARGEL UND FEINEN DESSERTS.

RESERVIERUNG ERFORDERLICH!

Propst-Wieser Weg 5 - I-39011 Völlan/Lana
Tel. 0473/568044 - Donnerstag Ruhetag!
www.kirchsteiger.com

www.kirchsteiger.com

Hotel
Förstlerhof
Restaurants ★★★★★ Ristorante

Wir verwöhnen Sie täglich mit frischen Spargel- und Fischgerichten.
Pizza ab 17:00 Uhr

Hotel Förstlerhof - Romstraße 1 - 39014 Burgstall
Tel. 0473/292288 - Fax 0473/291247
info@foerstlerhof.it - www.foerstlerhof.it



pizza panini insalate

MEGA
PIZZA

Lieferservice ohne Ruhetag
von 17 bis 22 Uhr
Tel. 0473 - 491 666
MEGA Pizza Meran
Cavourstraße 85

Alpenverein: Tourentätigkeit wieder aufgenommen

Unter Einhaltung der geltenden Auflagen hat der Alpenverein sein geplantes Tätigkeitsprogramm wieder aufgenommen. Den Anfang machte die MTB-Tour am Vortag des Muttertages, an der unter der Führung von Kurt Ploner neun Radlerinnen und Radler teilnahmen. Mit dem Zug fuhr die Gruppe von Meran nach Schluderns, von dort ab mit den Rädern an der Churburg vorbei Richtung Gschneierer Waalweg. Von Gschneier ging es dann zum Kirchlein St. Peter wo die Gruppe im Kirchhof ihre Mittagsrast hielt. Anschließend ging es am Besinnungsweg vorbei nach Tanas, von dort dann über einen abwechslungsreichen Waldweg und später über die Forststraße nach Alitz, wo die Gruppe bei Kaffee und Kuchen Kraft wieder Kraft tankte. Der letzte Teil der Tour führte die Gruppe über den sogenannten Jakobsweg nach Kortsch und dann nach Schlanders zum Bahnhof. Da der Zug auf sich warten ließ und sich die Gruppe noch fit fühlte wurde kurzerhand beschlossen die Heimfahrt nach Meran ebenso mit dem Mountainbike zu bewältigen. Bis zum Bahnhof in Schlanders hatte die Gruppe insgesamt 22 Kilometer und etwa 1000 Höhenmeter zurückgelegt. Die nächste Tour der MTB-Gruppe ist für 5. Juni unter der Führung von Toni Leiter geplant. Die Termine der weiteren Touren der MTB-Gruppe, sowie alle anderen Tätigkeiten des AV-Meran können im „Geh mit“-Heft, das auch auf der Homepage www.alpenverein-meran.it hinterlegt ist, erfahren werden. Die aktuell geltenden Auflagen können auf der neuen Homepage des AVS unter <https://alpenverein.it/unterwegs/sicher-unterwegs/covid-infos/> eingesehen werden.



(MIP/ThG)

Internationaler Kanuslalom auf der Passer ohne Zuschauer

65. Auflage am 29./30. Mai in der Naturarena Gilf – 1. Rennen am Samstag ab 9:30 Uhr mit 2 Durchgängen - 2. Rennen am Sonntag ab 9 Uhr mit Quali und Finallauf

Nach einem Jahr Pause wird der internationale Kanuslalom in Meran am 29. und 30. Mai in der Naturarena Gilf auf der Passer wieder ausgetragen. Im letzten Jahr musste die Traditionsveranstaltung wegen der Corona-Pandemie abgesagt werden. In diesem Jahr gibt es den internationalen Kanuslalom in Meran wieder, aber diesmal mit strengen Corona-Regeln, die laut einem Covid-Protokoll einzuhalten sind. Die Zuschauer sind diesmal wie bei vielen anderen Sportveranstaltungen nicht zugelassen. „Das OK-Team hat sich auf einer Orientierungssitzung Mitte März dazu entschieden, den internationalen Kanuslalom in Meran in diesem Jahr wieder durchzuführen, um die Tradition dieses einzigartigen Events für die Passerstadt fortzusetzen“, sagt der OK-Chef Walter Weger. Der Kanusport hat in Meran eine große Tradition. Die Geschichte des Kanusports in Meran beginnt bereits im Jahre 1951. Am letzten Mai-Wochenende gibt es die internationalen Kanurennen auf der Passer auf einer der weltweit schönsten Wildwasserstrecken bereits zum 65. Mal. 3 Mal wurde in Meran auch eine Kanu-WM ausgetragen: 1953, 1971, 1983. „Der Kanuslalom in Meran ist für das gesamte OK-Team eine ganz große Herausforderung“, ist der OK-Chef überzeugt. Um den Kanuslalom reibungslos über die Bühne zu bringen, gibt es diesmal ein eigenes Covid-Management. Enzo Carlone führt das Covid-Team mit seinen 20 Helfern an. Zuschauer sind diesmal nicht zugelassen.

sen. Die untere Gilf-Promenade wird am Samstag und Sonntag, 29. und 30. Mai, vom Start bis zum Ziel-Bereich zur Sperrzone. Zutritt zum Areal der Wettkampfstrecke und zum Bootshaus des SC Meran haben nur Athleten, Trainer, Funktionäre und Mitarbeiter des OK-Teams mit einem negativen Covid-Testergebnis. Die Athleten, Trainer, Funktionäre und Mitarbeiter des OK-Teams können sich in einer Apotheke in Meran kostenlos testen lassen. Gastronomie wie in den früheren Jahren wird es in diesem Jahr am Gelände des Bootshauses des SC Meran nicht geben.

Wie in früheren Jahren werden 2 internationale Rennen ausgetragen, am Samstag ab 9.30 Uhr ein Kanuslalom für die

allgemeine Klasse und die U19 mit 2 Durchgängen, wobei der schnellere gewertet wird. Am Sonntag gibt es ab 9 Uhr einen Kanuslalom mit einer Quali und einem Finallauf in Einheitskategorien. 30 Prozent, maximal 30 im Kajak-Einer der Männer, erreichen den Finallauf. Rund 12 Südtiroler Slalom-Kanuten werden im Einsatz sein. Angeführt werden sie von den erfolgreichen Kanu-Brüdern Matthias (25) und Jakob Weger (22) aus Schenna, die im Kajak-Einer bei beiden Rennen zum engsten Favoritenkreis gehören. Mit dabei werden auch Jakob Luther und die erfolgreichen Junioren des SC Meran/Torggler-Raika, Paul Tirlir, Niklas Pöhl und Tamara Drescher sein.

KK



Große Auswahl an Armbanduhren für Groß und Klein.

Silberschmuck zu exzellenten Preisen.

Reparaturen von Groß- und Kleinuhren aller Marken, sowie Gold-, Silber- und Schmuckreparaturen aller Art.

A. Zöschg

A. Zöschg

Rennweg 128 (Vinschgauer Tor)
39012 Meran - Tel. 0473 231265

■ Sport

*Liebe Mädls und Frauen,
mir, die Fuaßbolldamen aus Riffian, mechn noch an Jahr Pause endlich wieder starten
und in Fuaßboll wieder rollen lossn.
Dorzua brauchen mir enk: poor tolle Mädls de
gern Fuaßboll spielen
sportbegeistert sein
oder gern mol eppes nuis ausprobieren mechn.
Mir hoben an nuien Fuaßbollplatz, supertolle Fans de ins bei die Spiele unfeuern und a bärige Sportbar
wou mor meistens die dritte Holbzeit ausklingen lossen.
A neben in Fuaßboll werd bei ins die Gemeinschaft gepflegt, seit Johren organisieren mir a flotts Turnier,
mochn hetzige Ausflüge und vieles mehr ... Bei ins isch ollmn eppes lous ...
Mir fandens schian, wenn mor des mit enk toaln kannn. Folls mir enker Interesse gweckt hoben, kennts enk
gern bei ins melden: entweder auf Facebook oder Instagram unter „Damenfußball Riffian“ oder telefonisch
unter 388-157 4648.
Mir freien ins auf enk, - die Mädls des ASV Riffian*



Ist Kokosblütenzucker tatsächlich „besser“ als Zucker?

Kokosblütenzucker wird in den tropischen Regionen aus dem Nektar der Blüten der Kokospalmen gewonnen. Um ihn zu sammeln, klettern die Bauern täglich zwei Mal auf die Palmen, schneiden die Blütenstände an und fangen den Nektar auf. Dieser wird dann filtriert und unter Rühren erhitzt und eingedickt, bis er kristallisiert. Für ein Kilogramm Kokosblütenzucker werden rund vier Liter Kokosblütennektar benötigt, von einer Palme können an einem Tag zwischen zwei und vier Liter geerntet werden. Aufgrund der handwerklichen Herstellung ist Kokosblütenzucker teuer und kostet im Handel zwischen 15 und 30 Euro pro Kilogramm.

Der fertige Kokosblütenzucker ist hellbraun, schmeckt nach Karamell und ist fast genau so süß wie normaler Zucker. „Er besteht zu rund 70 bis 90% aus Saccharose und unterscheidet sich weder in der Zusammensetzung noch im Kaloriengehalt noch beim glykämischen Index

wesentlich vom Haushaltszucker“, fasst Silke Raffener, die Ernährungsexpertin der Verbraucherzentrale Südtirol, zusammen. „Zwar enthält er mehr Mineralstoffe – aber bei den kleinen Mengen, die man üblicherweise zum Süßen verwendet, ist das gesundheitlich nicht von Bedeutung.“ Kokosblütenzucker eignet sich zum Süßen von Getränken und Süßspeisen, zum Backen jedoch nur bedingt, da er sich in Teigen schlechter auflöst als herkömmlicher Zucker und leicht Klumpen bildet.

Fazit: Kokosblütenzucker mag in der Herstellung zwar natürlicher sein als Haushaltszucker, in der Zusammensetzung unterscheidet er sich aber nicht wesentlich. Besser als der Kauf von teuren Zuckeralternativen ist es, die eigenen Ernährungsgewohnheiten insgesamt zu überdenken und generell möglichst wenig zu süßen. Auch Kokosblütenzucker sollte wenn, dann nur in geringen Mengen verwendet werden.

**PRINZ
RUDOLF**
STAY SMART

**EAT & DRINK
LIKE A PRINZ**

Incontro con Max e Leo

A Merano chi conosce e segue la pallamano non può non conoscere la famiglia Prantner. Juergen è stato il giocatore meranese con più presenze e gol della storia dei diavoli neri. Alla sua prima esperienza in panchina regalò al Merano il suo primo ed unico scudetto tricolore. Ebbene i figli di Jürgen e di Judy (giocatrice pure lei) hanno bruciato le tappe tanto che ora in Italia li hanno ribattezzati i fratelli terribili del Merano. Max e Leo Prantner giovanissimi ma allo stesso tempo oramai punti fermi nel Merano. Con papà Jürgen in panchina loro costituiscono il presente ed il futuro della pallamano meranese, ma rappresentano anche due sicuri punti fermi per la pallamano azzurra dei prossimi 10 anni. Fratelli ma con due visioni diverse del loro futuro. Li abbiamo incontrati cercando di carpirne qualche piccolo segreto.

Ragazzi Siete soddisfatti di questa stagione?

Max: Sì, devo dire che possiamo essere molto soddisfatti di questa stagione, perché siamo cresciuti come squadra e ci siamo creati un'identità nel modo di giocare. Ovviamente siamo una squadra molto giovane quindi si poteva aspettare che avremo difficoltà di essere costanti per una stagione intera, ma stiamo crescendo da partita a partita e ci divertiamo. Adesso abbiamo ancora le ultime partite da disputare e daremo il nostro meglio fino alla fine".

Leo: Se penso alla scorsa stagione credo che abbiamo sicuramente fatto un passo in avanti. A parte le ultime due partite abbiamo giocato una buona stagione. Anche se siamo una squadra molto giovane esistono sempre alti e bassi ma penso che sia normale. Ora non abbiamo più la possibilità di vincere il campionato ma il mio obiettivo è quello di finire bene la stagione e dare tutto nelle ultime partite.

Max, tra i tuoi grandi rimpianti e dei ragazzi della tua annata è l'annullamento degli Europei di Bressanone a causa della pandemia?

La delusione per gli europei ovviamente è grandissima, ce lo eravamo meritati e penso che sarebbe stata una bella possibilità per mostrarci su un parquet internazionale.

Leo hai vissuto un anno a Flensburg una esperienza di vita che ha lasciato il segno?

Max Prantner



È stata un'esperienza fantastica. In Germania la pallamano è come il calcio in Italia. Un'intera città fa il tifo per una squadra. La sensazione è indescrivibile e proprio questa sensazione mi dà più fiducia e motivazione in me stesso per il futuro. Ancora adesso penso ai bei momenti che ho passato a Flensburg. È proprio un altro mondo.

Max dove ti vedi fra 5 anni? Quali sono i tuoi obiettivi?



Leo Prantner

Non ho ancora un'idea di quello che ci sarà tra 5 anni...al momento mi trovo molto bene a Merano, ma anche un'esperienza all'estero nei prossimi anni non escludo assolutamente. I miei obiettivi sono crescere fisicamente e mentalmente e migliorare da partita a partita per diventare un giocatore completo.



Max e Leo con papà Jürgen

Leo: Sappiamo che vorresti fare un'esperienza all'estero. Cosa c'è di vero?

Penso che non ci sia bisogno di nascondere il fatto che il mio obiettivo è quello di giocare all'estero. Nei prossimi giorni saprete di più sul mio futuro, ma ancora non posso dire nulla.

Il papà in panchina, una situazione anomala e difficile da gestire...

Max: Essere allenato dal papà ha sia van-

taggi che svantaggi. Siamo diventati bravi a dividere famiglia e pallamano. Quindi non ci tratta meglio o peggio degli altri giocatori (almeno spero che non sembra neanche da fuori).

Leo: Anche se molti probabilmente pensano che tu abbia dei vantaggi come figlio di un allenatore non è vero. Proprio per questo motivo puoi permetterti anche meno errori. Sicuramente hai la possibilità di parlare di pallamano oltre all'allenamento. Ma non ad ognuno piace. Io stesso non voglio sapere nulla di pallamano quando sono a casa. Voglio parlare e pensare ad altre cose.

Due fratelli che hanno entrambi un sogno nel cassetto. Molto diverso fra loro

Max: Il mio sogno nel cassetto è giocare con il Merano a livello internazionale (a dimostrare che la maglia dei diavoli neri la sente come una seconda pelle).

Leo: Il mio sogno è di vincere il campionato tedesco e la Ehf championsleague.

Ripartita la stagione di corse all'ippodromo

E' partita davvero sotto la buona stella la nuova stagione di all'ippodromo di Maia. La buona notizia è arrivata proprio nell'imminenza della riapertura della stagione di corse, con la quale si è divulgata la prospettiva di un'apertura contingentata al pubblico nella misura di un 25% della capacità di accoglienza della struttura per un massimale di 1.000 spettatori. Una seconda buona nuova, il gran bell'impatto qualitativo e numerico degli attori che sono scesi in pista domenica con forte connotazione



già internazionale, primo appuntamento di una riunione primaverile che prevede 9 giornate con 56 corse riservate ai purasangue (oltre un consistente numero di prove per cavalli di razza Haflinger, consolidato, anzi in espansione, trend di programmazione) per un montepremi di quasi 800.000 euro a traguardo. Una stagione che quest'anno prosegui-



rà sino ad ottobre inoltrato. Ben 26 le giornate di corse in programma. Il clou come ogni anno sarà contraddistinto dal Meeting del Gran Premio Merano Alto Adige che quest'anno celebra la sua ottantunesima edizione.

Sempre Covid permettendo tornerà il palio del Burgraviato in programma domenica 29 agosto. Altro momento saliente della stagione sarà l'ormai appuntamento con il meeting di Ferragosto.

Grande spazio sarà riservato anche al mondo degli Haflinger, con corse a loro dedicato in diversi momenti della stagione.

Tanta voglia di ripartire per tutto il movimento ma anche da parte del pubblico. Alla prima giornata infatti le tribune di Maia seppur con tutti i distanziamenti previsti per legge, sono tornate a riempirsi, a dimostrazione ora più che mai dell'offerta proposta da Merano Galoppo.



Covid: test rapidi alla caserma Battisti e a Sinigo

Nell'ambito dell'iniziativa „Testiamoci - Insieme contro il Covid“, fino al 31 maggio incluso cittadine e cittadini possono effettuare un test rapido gratuito pres-

so la caserma Battisti di Maia Bassa e presso l'ex Dopolavoro Memc di Sinigo. La postazione di via Caserme 8 a Maia Bassa, allestita dal Comune di Merano in collaborazione con il Comando delle Truppe Alpine, Croce Bianca e Croce Rossa e presso la quale vengono effettuati i test nasali in uso anche nelle

scuole, è accessibile tutti i giorni - fino a lunedì 31 maggio compreso - dal lunedì al venerdì dalle ore 14 alle ore 19 e il sabato dalle ore 8 alle ore 13.

Lunedì di Pentecoste (24 maggio) la stazione di test rimarrà chiusa.

Prenotazione online

Per accedere alla postazione di test è tassativa la prenotazione online con la stampa del codice QR (vedi istruzioni). La prenotazione va effettuata attraverso la piattaforma <https://comunemerano.prenotami.cloud> a partire da sabato 24 aprile.

Chi non ha la possibilità di prenotarsi online può contattare il servizio comunale competente chiamando il numero telefonico +39 0473 250116 nei seguenti orari: dal lunedì al venerdì dalle ore 8:30 alle ore 12.

Documenti necessari

Per effettuare il test nasale gratuito cittadini e cittadine dovranno presentarsi muniti/e di tessera sanitaria, documento di identità nonché della stampa del

codice QR (vedi sopra). Il risultato del test verrà comunicato ai diretti interessati tramite sms o email.

Testing point a Sinigo

Prosegue fino al 31 maggio compreso anche l'attività di testing svolta dall'Azienda sanitaria a Sinigo per il contenimento della pandemia.

Cittadine e cittadini che intendono sottoporsi al test antigenico rapido possono farlo - gratuitamente - presso il testing point che l'Azienda sanitaria dell'Alto Adige ha allestito all'ex Dopolavoro Memc di Sinigo (via Nazionale 58-62).

Il punto di test di Sinigo, che viene gestito con l'ausilio del personale della Croce Rossa e del Comune di Merano è accessibile tutti i giorni dal lunedì al sabato dalle ore 14 alle ore 18 senza prenotazione.

Ulteriori informazioni e risposte alle domande più frequenti in merito all'iniziativa sono disponibili al sito: www.provincia.coronatest.it

Il gruppo anziani di S. Maria Assunta pronto a ripartire



Riparte l'attività del gruppo anziani della parrocchia di Santa Maria Assunta. Un anno e mezzo di Lockdown per questo gruppo numeroso che negli anni si era distinto per un'attività ricca e piena di iniziative. Tanti viaggi, gite, conferenze non mancati come il pane in questo lungo anno senza vita sociale.

Ora con l'avanzare della campagna vaccinale, l'arrivo della bella stagione che ha fatto diminuire i contagi ha ridato il sorriso un po' a tutti. Con 280 soci per un'età media di 80 anni, il gruppo anziani è famoso per aver organizzato oramai da tanti anni la festa nella tenda, ora guarda con fiducia ai prossimi mesi ed alle prossime iniziative.

Il primo viaggio è previsto per settembre con una soggiorno in Umbria. Dal 13 al 18 settembre sarà un ritorno alla normalità. Il segretario del Circolo Gianni Libardi racconta di come gli anziani hanno vissuto questo periodo del Covid; "chiusi fra le loro 4 mura, ligi alle regole ma con la grande voglia di ripartire"



Mamming for Artists

Ha riaperto il Palais Mamming - con orari di apertura e modalità di accesso che osservano le vigenti normative anti Covid-19 - propone una mostra di opere di quaranta artisti locali.

Giovedì 13 maggio, il museo civico ha riaperto i battenti. Ad attendere visitatori e

visitatrici diverse iniziative interessanti. In occasione della Giornata internazionale dei musei (domenica 16 maggio) il team del museo proporrà incontri fra persone che ancora non si conoscono ma hanno interessi simili per invitarle a visitare insieme la struttura.

Un altro progetto è interamente dedicato alla scena artistica locale. Già da domani infatti, in una sala del palazzo barocco, saranno esposte le opere di artisti e artiste meranesi. I lavori sono in vendita e possono essere acquistati contattando direttamente i rispettivi autori.

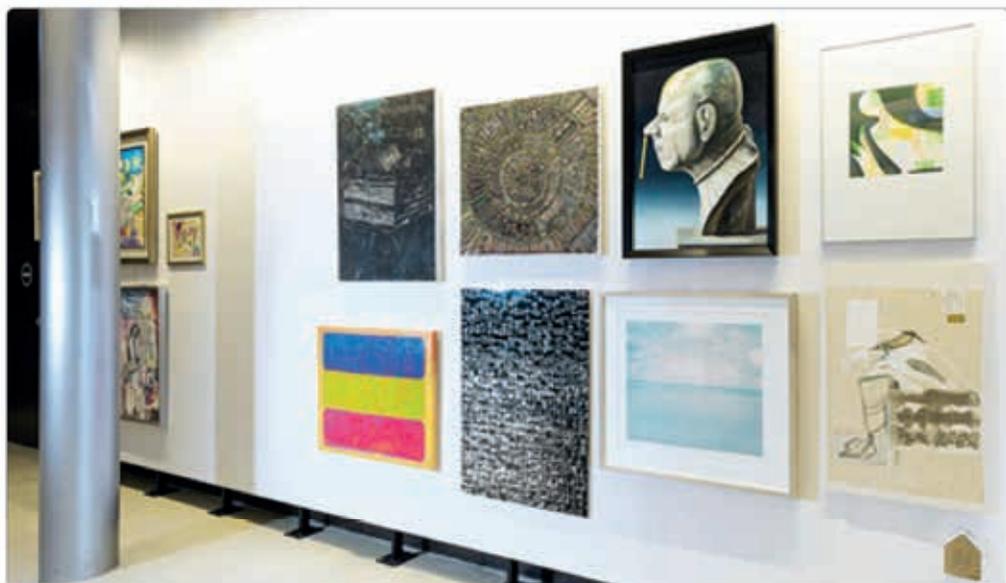
„Questo difficile tempo pandemico impone sfide nuove e chiede soluzioni inedite. Palais Mamming Museum ha messo alcuni spazi a disposizione di 40 artiste e artisti meranesi, rappresentati ognuno da una propria opera. In questo modo sosteniamo la scena artistica locale e invitiamo cittadini e cittadine a unirsi a noi“, hanno spiegato Elmar Gobbi e Tiziano Rosani.

Per poter accedere al museo è necessario indossare una mascherina protettiva ed esibire il Coronapass.

Dove: Palais Mamming Museum, piazza Duomo 6.

Quando: dal giovedì al sabato dalle ore 10:30 alle ore 17, la domenica dalle ore 10:30 alle ore 13.

Info: telefono +39 0473 270038, web www.palaismamming.it.



■ Endlich wieder: Ausgehen & Genießen

Gasthaus Kienegg in Vellau

Endlich dürfen wir euch wieder bewirten!

Von Montag bis Samstag sind wir bis 18 Uhr für euch da, am Sonntag ist Ruhetag

Tel. 0473/448538 oder 347/6805907

Eure Familie Schmider




Il dolce far niente in allen Facetten

Das Rössl Restaurant mit großer Terrasse

Ein Ort wie gemacht fürs Genießen. Wo der Blick in die Ferne schweifen kann, hinaus in die üppige Natur. Wo es unter freiem Himmel auf der großen Piazza gleich doppelt so gut schmeckt. Und wo die Südtiroler Küche auf Klassiker Italiens trifft.

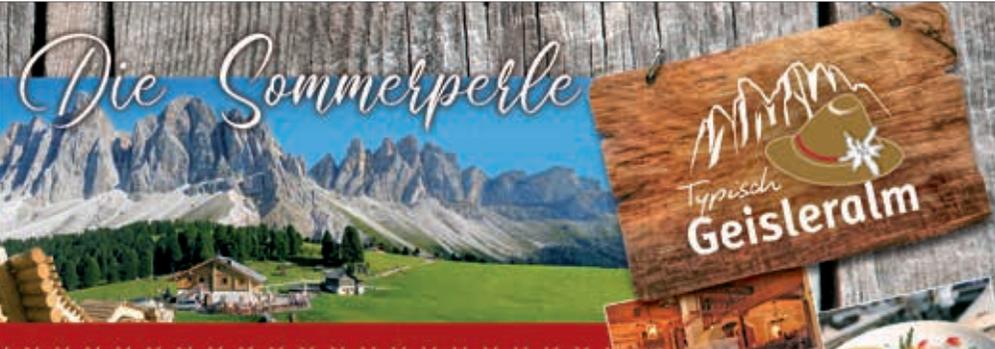
Wir bleiben uns treu - und erfinden uns doch immer wieder neu. Genau wie Sie!

Wir haben seit 16. Mai wieder geöffnet!
Unser Restaurant ist täglich von 12.00 bis 14.00 Uhr und von 18.00 bis 21.00 Uhr geöffnet.

Vinschgauerstr. 26, 39020 Rabland
Telefon 0039 0473 967143
www.roessler.com - info@roessler.com

Wir freuen uns auf Sie!
Ihre Familie Pacher

Die Sommerperle



Typisch Geisleralm

Die Wandererlebnisalm in den Villnösser Dolomiten, welche durch ihre Originalität fasziniert und begeistert ...

Mobil +39 333 756 90 29 | +39 339 604 46 85 | Tel./Fax +39 0472 840 506
www.geisleralm.com - info@geisleralm.com



FELTNER HÜTTE

Ab 11. Mai wieder geöffnet

www.feltnerhutte.it
Wandern, erntekochen, genießen am Rätter Hof.

Sa mont

La temperatura y l tof di ultimi dis, cunediva l scumenciamënt dl'instà. L'instà ie bel per ji al mer, ma enghe per a ji da mont su, che me ricorda mi nfanzia te gherdëina.

Per velch ie ji sa mont n devertimënt, per ji a spaz y se goder l panorama.

Per i paures ie l tēmp da mont, lauré y enes de rascia. I prëi muessa uni siei i l fën bel sec purté ite te tublá.

le son alergich a ierba, ma pur n pò ei for gen judà a sië y fe fën sec. Per me fovel n juech, davia che fove n tel pitl mut. Ma crëscian sù, ovi for deplù forzes y mi lëur fova de aiut.

Te chesc tēmp ei scialdi udù y mparà truep, n cont de natura y che l lat te got, ne ie nia na sambën-senza.

Da duman a bona ëura, tenivi la fauc - a mi Nene - per aguzè l faucié. Pona cun l restel jivi dò a tre bagoc (tre adalèrc ierba). Purté ega da Bever a mi berbes, che siova cun la mascin da sië, do marènda lavé i taieresc, judé a fe fën sec y sauté tl fën. Pitli stroc da uni dì.

Cun 11 ani ei scumëncia a sië cun la fauc. N ann, ala fin de l'instà, me ovi taià dassen te n dëit cun la fauc - 4 ponc cuji- . Mi Nene me a mustrá, che el se ova enghe taiá cun la fauc y cunsulá cun chësta paroles: "Sen ses da sië, me n bon setëur a snegri". Cun i ani jivela scialdi miec y enghe for plu asvelt, che e pudù sië cun la mascin.

L levé dl surëdl y jì dojù dl surëdl fova de bieci mumënc sa mont.

Sce n me damanda, aldidancuei de ji sa mont, me toma ite riësc l tēmp da mont che ei passá.



Sa mont sen van d'inviern y d'instà, plu insù che n vá y plu bel che l me sá.

Hannes Gamper

Niede al mëns scrij per l Maiser Wochenblatt.



YOUNG INFO WALL



Das VKE Spielhaus ist eine freizeitpädagogische Einrichtung und für alle Kinder geöffnet. Es ist sprachgruppenübergreifend ausgerichtet und dient als Treffpunkt für gemeinsame Freizeitgestaltung mit sozialen Kontakten (Gespräche mit Gleichaltrigen, Spielen usw.). Die Kinder werden zur Selbstständigkeit und Kreativität angeregt; aber auch Feste und Sonderprogramme zu bestimmten Anlässen werden angeboten.

Das Spielhaus befindet sich auf dem Spielplatz U. Foscolostr. 13A in Meran. www.vke.it - meran@vke.it | Öffnungszeiten für Kinder Mo - Fr 14.30 - 18.00 Uhr (Dienstag geschlossen)

#oursummerismagic

Die Vorbereitungen auf die Sommerprojekte vom und mit dem Jugenddienst Meran laufen auf Hochtouren. Nach den Online-Schulungseinheiten für die Betreuer*innen, die sich über den ganzen April erstreckten, wurden nun endlich die Teamtage in Rifan/Kuens und in Algund abgehalten. Der Green Pass verschaffte die Möglichkeit gemeinsam vor Ort einen intensiven Tag mit sehr vielen pädagogischen Inputs zu erleben. Die motivierten Betreuer*innen freuen sich schon auf erlebnisreiche Sommerwochen mit den Kindern. Auch das Team der Kinderferien am Vigljoch ist derzeit in Planung, sowie die Teams der Ferienreisen und der Sommerpower Wochen. Der Teamtag vom Marlinger Kindersommer steht demnächst an.

Optimistisch und gespannt blicken alle in einen abenteuerlichen, spannenden Sommer mit Spaß, Gemeinschaft und unvergesslichen Erlebnissen.

Projekte, wo sich Jugendliche ab 14 Jahren noch anmelden können, sind auf der Homepage des Jugenddienst Meran zu finden.



INFO
Das Recht am eigenen Bild (Urheberrecht § 78) schützt Personen vor der Verbreitung von nachteiligen (peinlichen) Bildern von sich selbst.

Nacktaufnahmen zählen auch dazu – sie dürfen deshalb nicht ohne Einverständnis der sich darauf befindenden Person(en) veröffentlicht werden. Dies gilt auch für das Weiterschicken von Bildern, die einem übers Handy gesendet wurden. Falls dir so etwas passiert, melde dich umgehend bei der Postpolizei in der Reschen-Straße in Bozen – das Recht ist auf deiner Seite!



Das ist Walter, Walter hat sich zum Hike Away angemeldet.

Im August in sieben Tog zu fuuß von Meran zum Gardasee. Gampenpass, Nonsberg, Brentastock, Gardasee, Oschpele.

Mit gleichgesinnte Leit unterwegs sein und decht zu sich selber finden, im Freien schlofen, essen, Hetz hoben, Abenteuer pur.

Der Rucksack wiegt schwar, ober der persönliche Rucksack wird leichter.



Lange Nacht der Kirchen 2021

Auch in diesem Jahr findet die „Lange Nacht der Kirchen“ am 28.05. statt. Unzählige Engagierte haben ein tolles Programm auf die Beine gestellt.

Biblexpedition / Weltethos Ausstellung
Herz-Jesu-Kirche/Jugendkirche – Beginn 16.00 Uhr

Maiandacht "Maria Mutter der Gläubigen"
Pfarrkirche St. Nikolaus – Beginn 18.00 Uhr

Stille in der Wallfahrtskirche erleben
Maria-Trost-Kirche – Beginn 18.00 Uhr

Maiandacht mit Orgelmusik
Pfarrkirche St. Vigil – Beginn 20.00 Uhr

Rock the Church
Herz-Jesu-Kirche/Jugendkirche – Beginn 21.00 Uhr

LUNGA NOTTE DELLE CHIESE LANGE NACHT DER KIRCHEN

Du sendest Finsternis und es wird dann regnen sich alle Tiere des Waldes.

NACHT NOTTE
Stendi le tenebre e viene la in essa si aggrano tutte le Bestie della foresta.

28.05.21

WWW.LANGENACHTDERKIRCHEN.IT
WWW.LUNGANOTTEDELLECHIESE.IT



SOMMER 2021

HIKE AWAY

Zeitraum
27.09 - 03.09

Das Hike Away Programm
Das Hike Away Programm ist ein 7-tägiges Abenteuer, das dich zu den schönsten Orten in der Gegend führt. Du wirst viel lernen und dich selbst entdecken. Das Hike Away ist ein Abenteuer, das dich zu den schönsten Orten in der Gegend führt. Du wirst viel lernen und dich selbst entdecken.

Das Hike Away Programm
Das Hike Away Programm ist ein 7-tägiges Abenteuer, das dich zu den schönsten Orten in der Gegend führt. Du wirst viel lernen und dich selbst entdecken. Das Hike Away ist ein Abenteuer, das dich zu den schönsten Orten in der Gegend führt. Du wirst viel lernen und dich selbst entdecken.

Koordinaten vor Ort
+39 0461 889 5857789

Anmeldung:
+39 0461 889 5857789

Eine Herausforderung, die du sicher nicht bereust! Trau dich und melde dich an!

Neueröffnung in Sinich

Eröffnungsaktionen

MPREIS

Nach
großem
Umbau
wieder
zurück

-33%
AB 6 FL.

€3,99

€5,32/l
€5,99

Valdo
Prosecco
Marca Oro

750 ml, ab 6 billiger



Entdecke die
MPREIS Vielfalt

**IKI
GO**



100%
FEINKOST
ZÜGGELEN

MPREIS
**CHOCOLATE
SHOP**



THERESE MÖLK
Pures Brot.

ALNATURA

ENRICO-FERMI-STR. 32
SINICH / SINIGO
MO-SA: 08:00 - 19:00

Milchhof Meran
Qualitätsbutter
250 g, ab 4 billiger

-38%
AB 4 PKG.
€1,60
€6,40/kg
€2,60

Brimi Mozzarella
Stange
400 g, 1 Pkg. + 1 Pkg. gratis
mozzarella filone

**1+1
GRATIS**
€4,25
€6,31/kg

Greisinger
Münchner
Weißwurst
350 g, 1 Pkg. + 1 Pkg. gratis

**1+1
GRATIS**
€4,60
€6,67/kg

Senfter
Pragerschinken
per kg

-30%
€8,99
€6,59/kg
€4,60

Grillribsen
mariniert
per kg

-22%
€6,99
€6,99/kg
€8,99

Parmigiano
Reggiano
pretagliato
per kg

-24%
€14,99
€16,99/kg
€14,99

Rieper
Weizenmehl
Typ 00 gelb
1 kg, ab 10 billiger

-54%
AB 10 PKG.
€0,59
€0,59/kg
€1,29

Jacobs Monarch
versch. Sorten
500 g, 1 Pkg. + 1 Pkg. gratis

**1+1
GRATIS**
€6,99
€6,99/kg

Olearia del Garda
Olivenöl Extra
Vergine
1 l ab 2 billiger

-50%
AB 2 FL.
€2,99
€5,99

Angebote gültig im MPREIS-Markt Sinich, Enrico-Fermi-Str. 32 von 19. Mai bis 30. Mai 2021.

www.mpreis.at



Tipps für Bücherwürmer

vorgeschlagen von Horst Ellmenreich

Geschätzte Leserin, geschätzter Leser, angesichts der noch vorhandenen Einschränkungen haben sich die Balkon-, Terrassen- und Kleingärtner in diesem Frühjahr besonders bemüht. Nun kommt, gerade noch zum krönenden Abschluss, das erschwingliche Handbuch mit dem Titel „Pflanz dir was!“ auf den Markt. Es ist dies ein Gemeinschaftswerk des Trauttmansdorff-Teams anlässlich des zwanzigjährigen Bestehens der einmaligen Gärten, in dem sie die ganze Erfahrung speziell mit uns Einheimischen teilen möchten, da es sich um eine Auswahl von mediterranen und exotischen Pflanzen handelt, die Ihnen während einer Begehung des 7 km langen Wegenetzes auffallen werden und in unserem Klima auch gedeihen.

So mancher Gästeansturm hat sie möglicherweise vom Besuch abgehalten, deshalb rate ich Ihnen, dies gleich jetzt nachzuholen und sich an die desolante Vergangenheit des gesamten Gebietes rund ums Schloss und den Freiberger- Gütern zu entsinnen.

Diesbezüglich erlaube ich mir als Meraner, den drei Schöpfern des Urgedankens und des Aufbaus mit Beginn im Jahre 1994 unsagbaren Dank auszusprechen, den ich den momentan aktiven 35 Gärtnerinnen und Gärtnern genauso zukommen lassen möchte.

Ihr Horst Ellmenreich

Kritik, Kommentare, Wünsche oder Anregungen senden Sie bitte direkt an literatur@wochenblatt.it



Pflanz dir was! Mediterranes und Exotisches für Garten und Balkon von den Gärten von Schloss Trauttmansdorff, erschienen im Raetia Verlag. ISBN: 978-88-7283-729-0 | 17 x 1.9 x 21.7 cm | 184 Seiten | Taschenbuch

Urlaubsfeeling für daheim: Schaffe dir deine Garten-Oase! Die Profis der Gärten von Schloss Trauttmansdorff stellen exotische und mediterrane Pflanzen vor, die teils auch in gemäßigten und kühleren Zonen gedeihen – im Garten, auf dem Balkon oder im Kübel. Die Expertinnen und Experten verraten, wie sich Stauden, Zwiebelpflanzen, Sträucher und Bäume gut kombinieren lassen. Außerdem zeigen sie, welche Pflanzen wann für bunte Blütenpracht oder eine tolle Herbstfärbung sorgen, und welche süße oder dekorative Früchte tragen. Tipps zu Standort, Pflege und Überwinterung; Praktische Jahreszeitenübersicht; Eigenes Kapitel zur natürlichen Pflanzenstärkung und Schädlingsbekämpfung; Anleitungen für Kokedama, Minimoor und Co.; Rezepte für Erdbeerbaumarmelade, Lavendelkekse, Granatapfel-Orangen-Saft u. v. m. „Pflanz dir was!“ lädt zum Experimentieren ein und dient der Inspiration: Die vielen Fotos vom bekannten Blogger Alexander Pichler („Roter Rucksack“) erleichtern die Auswahl, zeigen Kombinationsmöglichkeiten und laden zum Träumen ein. Außerdem findet man im Buch Anleitungen für die Anwendung der Pflanzen: Erdbeerbaumarmelade, Lavendelkekse oder Indianerbananen-Muffins bereichern die Rezeptsammlung und mit angesagten Dekoideen verschönert man jedes Zuhause.





ALTE MÜHLE LIBRI BÜCHER BOOKS
www.buchnet.com

Entdecken Sie viele gute Seiten - in deutscher, italienischer und englischer Sprache in Merans erlesener Buchhandlung
 Durchgehend geöffnet 9–19 Uhr, Samstag bis 18 Uhr. Meran Sparkassenstraße 11/a

Impressum

Herausgeber: Ratio K. G. des Helmuth Fritz & Co. | 39012 Meran, Pfarrgasse 2 / B | Tel.: 0473-49 15 05 Fax: 0473-49 15 03 | Handy: 335-63 777 53
info@wochenblatt.it | MwStNr. IT 00 373 500 214 | Empfängerkodex: TULURSB

Bankverbindung: Raiffeisenkasse: IT 16 T 08133 58591 0003 0100 6410

Registriert im Register der Druckschriften Nr. 18/2003 Mod. 17; Nr. 10/11 am 22.02.2014 beim Landesgericht Bozen.

C.C.I.A.A. Bolzano – Reg. Soc. Trib. BZ 4431 – Rec. Nr. 80278 BZ ROC Nr. 32 996

Presserechtlich verantwortlich: Mag. Maren Schöpf (ms) **Redaktion:** Ernst Müller (em), Robert Bernard (rb), Horst Ellmenreich (he); Helmuth Fritz (hf), Philipp Genetti (pg), Isabella Halbeisen (is), Dr. Klaus Köcher (kk), Rosmarie Kössler (rk), Mag. Maren Schöpf (ms) und jeweils wechselnde Redakteure.

Responsabile per i contenuti delle pagine italiane: Taranto Walter, Grafica Savio Paolo. **Druck:** Südtirol Druck, Tschermers, **Auflage:** 6000 - 8000 Stück, erscheint 14-tägig.

Kleinanzeiger: kostenlos für private Inserate | **Jahresabonnement:** 50,00 € (in der Provinz BZ), (Auslandsabo: Preis auf Anfrage), nur im Abonnement erhältlich.

Kombi-Abonnement 70,00 € (14-tägig das Maiser Wochenblatt und monatlich das Psairer Heft!)

Redaktions- und Anzeigenschluss: Freitag vor dem Erscheinen, Erscheinungstag Mittwoch. Anzeigenannahme im Maiser Vereinshaus, Meran, Pfarrgasse 2/B, oder per Tel.: 0473-491 505, Fax: 0473-491-503 oder per E-Mail: redaktion@wochenblatt.it und werbung@wochenblatt.it oder Intermedia Concepts - T. 0473 055220 - info@imconcepts.it.

Im Sinne des Art. 1 des Ges. Nr. 903 vom 09.12.1977 wird eigens darauf aufmerksam gemacht, dass sämtliche in dieser Zeitung veröffentlichten Stellenangebote, sei es im Kleinanzeiger oder auch in Formatanzeigen, sich ohne Unterschied auf Personen beiderlei Geschlechts beziehen. Fotos ohne Quellenangabe wurden von den Einsendern geliefert oder stammen aus der Redaktion. Das Maiser Wochenblatt weist darauf hin, dass der Inhalt von beigelegten Werbeprospekten, sowie eingesandte redaktionelle Texte mit gekennzeichnetem Verfasser, ausschließlich der Verantwortung des jeweiligen Auftraggebers unterliegen und nicht die Meinung der Redaktion widerspiegeln. **Hinweis:** Zur besseren Verständlichkeit und leichteren Lesbarkeit wird in dieser Zeitung auf die Formen –In und –Innen zu Gunsten einer geschlechtsneutralen Schreibweise verzichtet.

Manuel 40 Jahre



*Noumol a Glickwunsch, olles gut,
und wieder von der Hoachmut.
Schaugs aufn Foto, des kann nit sein,
der Monn soll 40 Jahr olt sein?
Er orbetet, isch in olle bekont,
in der beschn Kellerei, nit lei im Burggrofenomt.
Gitarre spielt er in an Band,
dessen Nomen ober kaum jemond kennt.
Nix auszusetztn an der Qualität,
i sonst ihnen Unrecht tät.
Beim Militär, fir die Mulli zu fein,
firs schiassn zu klein,
also hieß es, Barras nein.
Nuie Fohrzuig lossn ihn kolt,
ols geat ihm guat, hauptsoch olt.*

*Lieber Manuel,
deine Familie und deine vielen Freunde
wünschen dir zum runden Geburtstog olls Guate*

Luis Blasbichler 80 Jahre

*Lieber Luis,
der Kirchenchor Untermais,
deine Freunde und deine Familie
gratulieren dir zum 80sten Geburtstag.*

*Luis – du wearsch 80!
Koan Mensch tat dir sell geben!
Mir wünschen dir,
dass du weiterhin deinen Humor
und deinen Frohsinn behaltest
und dass du nou viele Jahre in Untermais
des Weges bisch und ba Feste und Feiern
mit ins es Glasl erhebsch.*

Olls Guate Luis dein UKICH





Kontaktieren
Sie uns, wir
beraten Sie
gerne!



Ihre Veranstaltung im **Kimm...**

...das besondere Ambiente für ihre Tagungen, Meetings, Firmenessen, Weihnachtsfeiern, Hochzeiten, Konzerte, Kabarett, Geburtstagsfeiern, Messen, Filmvorführungen mit großer Leinwand, Modeschauen, Tanzunterhaltungen im kleineren oder größeren Stil!

kultur in
meran
mais

Kimm

www.kimm-meran.it
MERAN/O - ITALY